

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Vasárnap, 1935. április 28.
96. szám.

EZÜSTLÁZ



A láz a betegség jele. A szervezet, melyet alattomos kór láthatatlan bacillusmilliárdjai támadtak meg, hőemelkedéssel próbál védekezni. Láza van.

A világgazdaság néhány nap óta ugyancsak lázt kapott. Hőmérői, a világtőzsdék árfolyamtablázatai, ugrásszerű emelkedéseket jeleznek azokon a rubrikákon, ahol a tőzsdetítkárok az ezüstművelet árát jegyzik. Az ezüstárak emelkednek. Newyorkban éppúgy, mint Londonban és Párisban, ahol Európa legnagyobb aranykészletét őrzik a Banque de France páncéllatakombáiban, a sárga aranyat hidegcsillogású, fehéresfényű ezüst vásárlására fordítják. A világgazdaságnak ezüst-láza van és a közgazdaságtudományok orvosprofesszorai tanácstalanul állanak a jelenséggel szemben. Mi ellen védekeznek ez a hatalmas organizmus az ezüstlázal? Miféle krízis közeledését sejtetik az ugrásszerűen emelkedő számoszlopok a tőzsdéken?

A diagnózis keveset mond. A baj régi természetű. Ott kezdődött még, hogy a szervezet Európa nevére része nagy vérvesztéssel szenvedett és közben alaposan eladósodott, magával rántva hitelezőit is az anyagi romlásba. Egy Roosevelt nevű amerikai csodadoktor, aki különben civilben az Északamerikai Egyesült-Államok elnöki tisztségét töltte be, miután résztvevett több eredménytelen konziliumon, végül is arra szánta rá magát, hogy ezüst-kurával kísérli meg a legyengült szervezet felélesztését. Példáját számos európai állam sietett követni. Kínán, Indián és több középamerikai, független állammal egyetemben. Ugy gondolta, hogy ha megbukott az aranybábványba vetett hit, egy új ezüstbábvány, akár mesterséges injekciók után vezetve be a szervezetbe, segíteni fog. Ime, ahelyett, hogy segített volna, — lázt csinált. Adig emelte Roosevelt az ezüst hivatalos ár-adagolását, míg a gyümölcsötlenül heverő óriási tőkék valóban működésbe jöttek, az árspekuláció egyik napról a másikra megindult és a fellépett láz következtében, a világ ezüstkészletének értéke 380 millió fontról 920 millió fontra emelkedett...! Mindez azért, mert a szenátus felhatalmazta az amerikai kormányt, hogy pénteken, két nappal ezelőtt, több, mint egy millió uncia ezüstöt vásárolhasson az ezüstdollár fedezésére.

Az ezüstvalutájú országokra súlyos következményeket hozott az amerikai ezüstvásárlásokat követő hausse. Kína és India kénytelen volt ugyancsak lázas vásárlásokba bocsátkozni, mielőtt még az ezüst ára annyira felnőne, hogy felülmulja a jelenlegi hat és fél százalékos londoni áremelkedést is, amire eddig az egész világtörténelem folyamán még példa nem akadt. Kína vezető pénzmeze, a „honkongi dollár“ erős értékcsökkenést szenvedett a mexikói „ezüstdollárral“ egyetemben és joggal félhet attól Mexikó pénzügyminisztere, hogy a máris eltűnt ezüstpénz olvasztott ezüst formájában vándorol át egyik

napról a másikra az USA területeire, mert ott nagyobb az ára, mint ezüstpese formájában. De mi lesz például Kína exportkereskedelmével, mi lesz egész belföldi gazdasági életével, ha a kínai ezüstdollár drágulása még jobban megnehezíti forgalmukat, mint a kínai tábornok-diktátorcskák csetepatéi?

A láz nagy, a láz emelkedik, s még mindig nincs diagnózis a tulajdonképpeni betegség mibenlétére. Csupán külső jelek mutatkoznak, amelyekből körképet alkothat a fantázia. Ilyen a szovjet paktumtárgyalása, nagy ellenségével, Japánnal, melynek lényege az volna, hogy Japánnak a szovjet átengedi Kínát, viszont Japán lemond Kelet-sibériáról s így békén hagyják egymást. Kína ma is gazdag, óriási ország, jól tudják ezt Tokióban. De

tudják Washingtonban is. Tokió politikai antipolusában, ahol ma drágítják az ezüstöt és drágítják a honkongi dollárt is. Mi lesz Kína gazdaságával, ha Rooseveltt tovább emeli az ezüstárakat? Gazdasági csőd, amely savanyuvá teszi Japán számára a régkívánt s most odaigért szőlőt, S ha így lesz, — mit ér az egész szovjet-japán „non aggression“-szerződés, amely oly váratlan politikai szenzációval szolgált a politizáló és szovjetekkel kacérkodó Európának...? S mivé lesz a júniusi angol birodalmi ünnepségek minden káprázatos ragyogása, ha közben — Rooseveltt egy tollvonása miatt, — összeroppan India valutája...?

Az ezüstláz e lázas vízióinak szédületében kapkodnak a világgazdaság csodadoktorai a csillapító-szerek, jégpakkolások gummitömlői után. A láz a kétségtelen betegség jele, amelyet vigan használnak ki a nemzetközi spekuláció kis- és nagy elősdierei.

A betegről pedig egyelőre nem beszél senki. (J.)

Újabb megegyezés készül Románia és a szovjet között

Májusban ismét tárgyalja a Népszövetség a jugoszláv-magyar konfliktus ügyét

Oroszország elfogadta a francia álláspontot a segélynyújtás kérdésében

Belgrádból jelentik: Genfi jelentés szerint a Népszövetség tanácsa május 20-ikán tartandó ülésének napirendjén szerepel Eden lord főpecsétör zárójelentése a marseille-i merénylet ügyében. Hir szerint a jelentés már kidolgozás alatt áll és az igen rövid lesz.

Belgrádi politikai körök véleménye szerint a jugoszláv kormány nem akarja még véglegesen elintéztetnek venni az ügyet és nem hajlandó a magyar kormány januári jelentését minden további nélkül elfogadni, hanem újabb terjedelmes memorandumot készít, amelyben ki fogja mutatni, hogy a magyar kormány január havi emlékirata nem volt teljes. Bár a januári ülészen a nagyhatalmak azon voltak, hogy a konfliktust mielőbb elintézzék, valószínű, hogy a jugoszláv kormány lépése következtében az ügy újból tárgyalás alá kerül.

Párisi jelentés szerint Laval külügyminiszter és Potemkin orosz nagykövet délután két és fél óras tanácskozást folytatnak. Jól értesült politikai körökben híre jár, hogy a szovjetnagykövet a tárgyalás után telefonon tett jelentést tárgyalásáról a külügyi népbiztosságnak. Potemkin nagykövet hétfőn vagy kedden mindenesetre a francia minisztertanács előtt újabb megbeszélést folytat Laval külügyminiszterrel, akivel közölni fogja a szovjetkormány állásfoglalását.

Ezzel ellentétben a Havas-iroda azt jelenti, hogy Franciaország és Oroszország között

mára virradó éjszaka létrejött a megegyezés a kölcsönös segélynyújtási egyezmény kérdésében. Oroszország elfogadta a francia álláspontot, amelynek értelmében

a két állam csak a Népszövetség előzetes döntése alapján köteles fegyveres segítséget adni a megtámadott félnek.

Ilyenformán Franciaország továbbra is birtokában marad a locarnói szerződésből folyó kedvezményeknek. Francia politikai körökben tegnap este nagy optimizmussal ítélték meg a helyzetet. A megegyezés Lavalnak Potemkin orosz nagykövettel folytatott tárgyalásainak eredménye.

A Matin című lap hírt ad arról, hogy a dunai államok ügyében összehívott római konferencián a fegyverkezés kérdése nem került szóba.

Minthogy Törökország a Dardanellák megerősítését kérte. Olaszország most már hajlandó szétválasztani az osztrák benemavatkozás ügyét a fegyverkezés ügyétől. Ezek szerint Ausztria, Bulgária és Magyarország fegyverkezésének problémáját nem Rómában fogják tárgyalni, hanem egy későbbben Genfben összehívandó értekezleten.

Rómából jelentik: Mussolini miniszterelnök a hatóságok képviselői, a diplomáciai testület tagjai és a katonai, valamint polgári előkelőségek hatalmas tömegének jelenlétében

Husvétra finom tortalapok és tészták

Kérjen



kakaó-zabpehelyből, dara- és rizsliszt a legjobb tápanyagok gyermekek részére, gyomorhajosoknak, vérszegényeknek, gyöngéeknek, gyöngyülőknek

avatta fel má délbén az új olasz várost, Gi-doniát, az egyik hős olasz repülőről elnevezett várost, amely néhány kilométernyire fekszik Tivolitól. A miniszterelnök nagy beszédet mondott azokról a munkálatokról, amelyek az olasz faszcizmus akaratának szilárdságát jellemzik. Ismertette azokat a hatalmas feladatokat, amelyeket még el kell végezni, hogy az azelőtt teljesen használhatatlan területeket termékkennyé tegyék vagy virágzó helységeket építsenek rajtuk.

Szabadrábra helyezték a két letartóztatott bolgár exminiszterelnököt

Szófőből jelentik: Az új kormány későn éjjel hozta meg a minisztertanácsban a határozatát arról, hogy

az internált Czankov és Georgieff volt miniszterelnökök, valamint letartóztatásban volt társaik szabadrábra helyezendők. A belügyminiszter intézkedéseire ma délbén már hazaérkezett Szófőbe az internált előkelő ellenzéki politikusok csapata, amelyet nagy ünnepeléssel fogadtak.

Bucurestiből jelentik: A „Curentul” jelentése szerint Osztrovszki szovjet követ Moszkvában részletes jelentést tett politikai és gaz-

dasági tapasztalatairól, amelyeket Romániában szerzett. Osztrovszki utazását rendkívül fontosnak tartják abból a szempontból is, hogy Titulescu és Litvinov között újabb tárg-

yalások kezdődtek és június havában újabb megegyezés várható a két ország között, amely kölcsönös garanciákat fog nyújtani a béke érdekében kifejtendő együttműködésre.

Ezüst-hossz világszerte

Pánikszerűen vásárolják össze az ezüstöt az ezüstvalutájú országokban

Londonból jelentik: A nemzetközi tőzsdéken már napok óta ezüst-hossz uralkodik. A nemes fémek londoni piacán a jegyzés rekordmagasságot ért el és az ezüstért olyan nagy árat fizetnek, mint 1922. júliusa óta sohasem. Jellemző a hihetetlen érdeklődésre, hogy a hivatalos jegyzést csak másfélórás késéssel tudták nyilvánosságra hozni.

Általában arra számítanak, hogy az ezüst ára még további emelkedést ér el, amál is inkább, mert az ezüst valutájú tengerentúli államok ezüstkereskedelme most már valószínűleg pánikszerűen vásárol. A bombay-i tőzsdén be kellett szüntetni az ezüst hivatalos jegyzését. Attól tartanak, hogy az ezüst tényleges értéke azonban túl fogja haladni az ezüstpénz névértékét, ami az ezüstpénz teljes eltűnését vonja majd maga után. Hasoulóban

pánikszerű hangulat uralkodik Mexicóban is. Mexico Cityben már csaknem teljesen eltűnt az ezüst-dollár, mert az ezüst árfolyama meghaladta a dollár tényleges értékét. Mindenki igyekszik menekülni az ezüst-dollártól és pedig olyan módon, hogy azt beolvasszák és mint olvasztott ezüstöt, jóval magasabb nyereséggel adják el.

Az ezüst-üzérkedések rendületlenül tombolnak az Ocean mindkét partián. Angliában az ezüst-forgalom meghaladta a 30 millió unciát. Az ezüst ára 1922. óta nem volt olyan magas, mint most. Az ezüst után való kapkodás Angliában a királyhűséget is fellendítette. A királyi pár uralkodói ezüst-jubileumára ugyanis ezüstből érméket készítettek és ezeknek egyetlen darabját sem lehet már látni, mert forgalomba hozataluk napján rögtön szétkapkodták azokat.

Modern külföldi villanycsillárok

legnagyobb választék, olcsó árak

M. FISCHER

üveg- és porcellán-nagyáruházban, Arad
TELEFON 379.

Modern képeretézést gyári áron készítünk.

A guyanai lantom

Irtá: ST. I. WOOLF

A francia Riviera egyik magányos villájába néhány évvel ezelőtt beköltözött Henry Paul gazdag magánzó aki több évvel ezelőtt gyanus aranyspekulációkba keveredett, sőt állítólag részese volt egy szenzációs gyilkosságnak is, amelyért deportálásra ítélték. Befolyásos ismeretsége azonban kivitte, hogy perében újrafelvételt nyerhessen és az új tárgyalások folyamán sikerült is a gazdag Henry Paul személyét a guyanai pokolból kiemelni. Hazatérése óta azonban a durgazdag ember üldözési mániában szenvedett, olyannyira, hogy egy izben elmeegógyintézetbe is került. Látványosan gyógyultan hagyta ott az intézetet és miután különködő magaviseletével nem egy parázs botrány központjába került, végleg elhagyta Páriszt és leköltözött a Rivierára, ahol aztán eltemetkezett magányába.

Henry Paulnak az volt a rögeszméje, hogy valaki folyton üldözi. Eleinte hitelt adtak fantasztikus elbeszéléseinek és a detektívek egész sora ügyelt az aranyban dúsuló magánzó életére. Kiderült azonban, hogy semmi veszély sem fenyegeti a megtört, beteg embert s azóta csak egy tagbaszakadt inas tartózkodott körülötte, de még ez az egyetlen embert is annyira bizalmatlanul kezelte az öregur, hogy a volt boxbajnok nem egyszer otthagya állását és alig lehetett visszacsalogtatni Paul szolgálatába.

Annál meglepőbbén hatott a napokban az a gyilkosság, amely borzalmas körülmények között játszódott le a magányos rafaeli villában. A hatóságok minden kétséget kizáró módon megállapították, hogy Henry Paul mérget vett be, de tulajdonképpen halálát mégsem a mérge okozta, hanem az a hatalmas bálnavadász-szigony, amelyet a villába észrevétlenül behatolt gonosztervű keresztüldöfött a testén, oly erővel, hogy valószínűleg a padlóhoz szegezte vele a szerencsétlen embert. A gyilkos íromba betűkkel, Paul vérébe mártott újjal a következő szavakat írta annak a szobának a falára, ahol végzett áldozatával. „Igy jár az, aki elárulja fegyencérszár szökését.”

Mikor Henry Pault deportálták, hamarosan

arra ébredt, hogy a legförtelmesebb földi pokol kellős közepébe jutott. Paul néhány havi magánzárkázás után az utépítőkhöz került, ahol teljesen meztelenül naphosszat óriási sziklaköveket tört, vagy derékig kellett állnia a hidak cövekeinek beverésénél a büzös, mindenféle csuszómászókkal teli és a moszkítók milliárdjainak felhőivel gőzölgő mocsarak sarában. Két teljes esztendőig tartott ez a rettenetes állapot, amely aláásta az azelőtt makc egészséges, életerős ember szervezetét.

Henry Paul kifogástalan munkateljesítménye és viselkedése még a minden gonoszúhoz hozzáadott, kökeményszivü munkafelügyelőket is jobb belátásra bírta, úgyhogy a szerencsétlen ember egyik telepi kórházba került ápolónak, leprával és vérhással vergődő betegek mellé. Itt is megállta helyét, de fejében állandóan a szökés tervét forgatta. Jól tudta azonban, hogy Guyanából majdnem lehetetlen megszökni és ezért rávette otthoni ismerőseit, hogy ügyében perfelvételt eszközöljenek ki.

Sejtelve sem volt arról, hogy ügye mennyire jól áll. A kórházban megismerkedett egy volt katonatiszttel, aki annakidején a Szaharában teljesített szolgálatot, de egy nő miatt lelőtte föltesét és ezért most már a fegyencélepre. A két ember csakhamar elválhatatlan jóbarátságba került egymással és most már kettesben tervezgeték a szökés mikéntjét. Már minden elő volt készítve s a két menekülőt bérelt csónak várta a tengerparton. A szökés tervébe egy megvesztegetett felügyelőt is beleavattak.

A legutolsó napok egyikén azonban váratlan esemény történt. A telep igazgatója behívatta Pault az irodájába, kezét nyújtotta neki és így beszélt hozzá:

— A francia kormány sajnálkozását fejezi ki afelett, hogy ön, Paul ur, esztendőket volt kénytelen eltölteni itt, ebben a földi pokolban. Ügye tisztázódott s ez órától fogva ön szabad, azt tehet, amit akar!

Ezekután nagy csávába került a szegény ember. Ha elutazik anélkül, hogy társával a dolgokat megbeszélte volna: romlásba dönti a felügyelőt. Ha közli vele felmentését és társát is megszöktetni igyekszik: könnyen meglehet, hogy csakhamar visszakerül ide. Paul Henryt vérszerződés

és komoly eskü kötötte a másik fegyenchez, aki dolgozott, szenvedett helyette és csakugy ártatlanak látszott, mint ő maga.

Többnap töprengés után mégis az első lehetőséget választotta a rehabilitált ember. Anélkül, hogy társát felvilágosította volna, elhajózott Franciaországból és sorsára bízta a volt katonatisztet.

Paul, aki közben, visszatérése után újabb pénzügyi vállalatokban szerzett igen tekintélyes érdekeltségeket, abban a tudatban élt, hogy egykori fegyencérszár ott pusztul el Guyana mocsariban és a szökés tervéről soha senki nem tud meg semmit. Mily nagy volt azonban a meglepetése, amikor — hazatérését követő két esztendő múlva — arra lett figyelmes, hogy éjszaka idején valaki behatolt a villájába és hátrahagyott egy üzenetet, ami megdermesztette benne a vért:

— Erzed a guyanai mocsarak büztét, Henry Paul? — Ez állt egy mocsos cédulán.

Henry Paul a rendőrséghez fordult. Ettől kezdve még a szobájában is detektív aludt. De a titokzatos látogató nem jelentkezett és minden erőlködés is kevésnek bizonyult ahhoz, hogy a pénzember megmeneküljön a fantomszerű, láthatatlan üldözöl látogatásaitól.

Közben megállapították, hogy Paul fegyencérszár megszökött a fegyencgyarmatról. A rendőrség tüvé tett mindent, Paul százezreket áldozott, de sikertelenül. Végül is annyira hatalmába került az esküszegőt a bizonytalanság, hogy súlyos idegbajt kapott és hónapokig elmeegógyintézetben tartózkodott.

Végül is Paul Henry titokban villát vásárolt St. Raphaél tengerpartján, hogy meneküljön üldözöje elől. Néhány hétig nem is történt semmi és a pénzember már-már azt hitte, hogy ellenfele abbahagyta a legagyafurttabb módszerekkel véghezvitt üldözést.

Néhány héttel ezelőtt azonban egy éjjel, be-rontott hozzá inasa.

— Monsieur! a villában kísértetek járnak! — kiáltotta.

Allig ejtette ki ezeket a borzalmas szavakat, valami megsuhan a levegőben és Paul Henry fel-oridított. Hosszu, barna nyilvessző állt a karjában, rajta cédulával, melyen ez állt:

Román költőkből*)

Fordította:

Emőd Tamás

A csillaghoz...

(Eminescu)

A csillaghoz, mely fent kigyult,
Oly nagy az út ösvénye,
Ezredév ezredévre mult,
Mig ideért a fénye.

Talán már régen kialudt
Ott fent a kék mezőben,
De hozzánk a fény csak ma jut.
Csak most van érkezőben.

A csillag, aki rég halott,
Megy lassan fel az égen.
Mig élt, nem láttam: most van ott,
Amikor nincs már régen.

A szerelmünk is idejut,
Hu elhamvadt a vágya:
A fénye, — mikor kialudt, —
Követ az éjszakába.

A rózsák álma

(Macedonski)

Az árokszálon rózsá nőtt,
Ahol a gyep füvellő,
S im táncra hívogatta őt
A csécsap esti szellő.
Zöld rejtekébe bujt legott,
Csikolta, vontá, csalta,
Aztán a vágyról suttogott
És sóhajtott a csalfa,
Hogy sóhajtott a csalfa!

A szűz rózsák az édesen
Kelő szellőn remegtek,
S a csiklandásra kéjesen
Bizsergőn felnevettek.
Mint báli árnyak lengtek ők,
Maguk kelletve, kellőn,
Bársony-belépős lenge nők,
A csókos esti szellőn
A csókos esti szellőn.

A hold ezüst sugárain
Mind sorra táncba lengtek,
A kóbor szellő karjain
Forogtak és kerengtek...
És hullt a rózsaszín levél.
S mint zengő báli harcjel
Zülalta-tépte szét a szél,
Az örült rózsavalcer
Az örült rózsavalcer!

*) A fenti két művészi műfordítás a legelső, melyet román költőktől nagynevű magyar író ültetett át a magyar irodalomba. Emőd Tamás tökéletesen tolmácsolja az eredeti versek minden költői értékét.

„Szívélyes üdvözet attól, akit magára hagyott Guyanában!”

Szörnyű napok következtek, Paul meg sem kísérelte immár, hogy megváltoztassa lakóhelyét. Belátta, hogy úgy sem menekülhet. Megírta tehát bucsuleveleit és elhatározta, hogy üldözje elől a halálba menekül.

Március harmadikáról negyedikére virradó éjjelen aztán beteljesül: Paul Henry élettragédiája. Az inas tizenegy óra tájban arra riadt fel, hogy gazdája szobájából izgatott kiáltás halatszott. Azonnal magához vette revolvérét és hallgatózott.

— Az én életemnek semmi célja nincs, — hallatszott a szobából a fantom hangja — csak az az egy, hogy végezzek veled, hitvány eszköze! Nézd, mivé tettek a szenvedések! Az egykori daliás kapitányból nyomorult, beteg koldus lett, aki mindenét arra áldozta, hogy bosszuját kielégíthesse!

— Elkéstél, — válaszolta Paul Henry nyugodtan. — Mielőtt a szobámba hatoltál, mérget vettem bel Máris érzem a hatását!

És gunyosan, elégedetten felkacagott. Ebben a pillanatban érkezett az inas a szobába. De már későn. Csak annyit látott, hogy egy magas, vézna ember a falról hatalmas bánavadász-szigonyt tép le és rettenetes acélholmit teljes erejéből a gazdája mellébe vágja! A szigony, mint a vajat, járta át a milliomos testét és belefuródott a parkettbe. Mielőtt az inas egyet is mozdulhatott volna, a toprongyos ember revolvért rántott és fejbeltette magát. Azonnal meghalt.

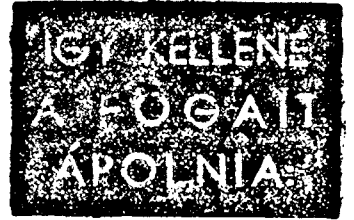


Répzeld, Annának hamisak a fogai. A tegnapi ebéd alatt eltörtek és a szegény asszony sirva hagyta el az ebédőt.

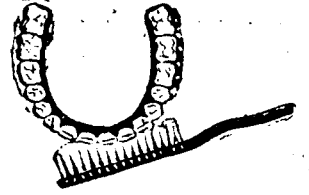
IGEN, a hamis fogsor alkalmazása az ember életében fontos esemény. De egy különben fiatal asszony számára azonban valóságos kinszenvedés. Hanyagság az egyedüli oka a fogak elvesztésének. Hanyagság és rossz szájpótlás az okai a fogsornak, aminek következménye a fogak kihullása.

MI OKOZ ROSSZ FOGAKAT?

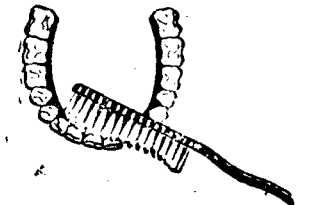
A rothadó, a szájüregben visszamaradó apró ételmaradékok szájsavat termelnek, amely a fogakat szétroncsolja. Ezt a káros hatást meg kell előzni. Az Odol-fogkrém alkalikus hatásánál fogva elpusztítja a szájsavat. Azonkívül kolloidális természeténél fogva olyan tisztítóan hat, mint egy szivacs. Tudományosan megalapozott összetételének köszönheti az Odol fogkrém világhírét. Több, mint a szépség kérdése. A fogorvosok azt állítják, hogy alig 5%-a azoknak, akik fogkrémet használnak, használja valóban intelligensen azt. A többiek megelégszenek az elülső fogaknak a kefével való fényesítésével.



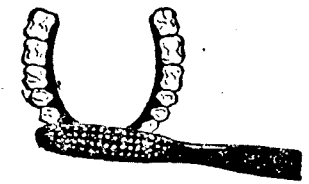
1 Kenjen a fogkeféjére Odol-fogkrémet és keféje minden fogának külső felületét.



2 Keféje fogai belső felületét, felül és alul egyaránt.



3 Keféje fogainak rágófelületét úgy felül, mint alul.



4 Ne riadjon vissza attól, hogy inyét is megtisztítsa a kefével.

5 Használjon olyan fogkefét, amely a fogazat anatómiai formájának megfelel és amelynek sörtéi a legjobb minőségűek. Használjon Odol-fogkefét!

Ne felejtse el, hogy minden étkezés után SZÁJSAV képződik! Tisztítsa fogait emiatt HÁROMSZOR napjában!

AZ ODOL-FOGKRÉM ALKALIKUS HATÁSA MEGÓVJA FOGAIT



FOG-KRÉM

Csendőr és vámőr izgalmas szökési kísérlete a szombathelyi katonai fogházból

Eltörték az egyik fegyőr karját, a másik ór szemébe mézsport szórtak

Szombathelyről jelentik: Temesy Gregor Sándor próbaidős csendőr ez év januárjában meggyilkolta menyasszonyát, Kovács Margitot. A gyilkos csendőrön letartóztatása után elmebaj tünetei mutatkoztak és ezért beszállították a szombathelyi kórház megfigyelő osztályára. Később mégis az a gyanu merült fel, hogy a gyilkos csak szimulál. Úgyében a katonai törvényszék hétfőre tüzte ki a főtárgyalást. Mivel Temesy súlyos büntetésre számított, cellatársával, Lott Ferenc két és fél évi börtönre ítélt és ugyancsak az ideggyógyintézet megfigyelőjében kezelt

vámőrrel együtt, szökést kísérelt meg.

Az egyik ór szemébe mézsport szórtak, de az ór félig megvakultan is utjukat állta, majd fellármázta a fegyvert. A két szökevény vad erővel legyűrte az őrt, majd amikor jobban előkerültek, felveték azokkal is a harcot és az egyiknek a karját törték. A fogház udvarán azonban nem jutottak keresztül.

mert itt a feliasztott fegyőrök szuronyos fegyverrel a kezükben, megadásra kényszerítették őket.

HÁZASSÁG ÉS VÁLÁS

Irta: Dr. NAGY SÁNDOR

Nagy Sándor dr. alábbi, figyelemkeltő megállapításokat tartalmazó cikke a házasság problémáiról, annak az értékes nyilatkozatnak nyomán készült, melyet Wild Endre dr. tett, ugyancsak ez igen aktuális társadalmi kérdéssel kapcsolatban legutóbbi ünnepi számunkban az Aradi Közlöny olvasói számára.

Állami érdek, jogpolitikai szükségesség, vagy erkölcsi követelmény-e, hogy a házassági elvást a jelenlegi törvényeknél hatékonyabban megnehezítsük? Vajon a házasság polgári, vagy egyházi intézmény-e, avagy csak, két különböző nemű embernek bizonyos célra kötött magánjogi szerződése? Egy most megindult egyházi mozgalom teszi aktuálissá sokkát mindezen kérdéseket, melyek azonban nem tekinthetők felekezeti problémáknak, hiszen a család, mint a társadalom eredete és a házasság, mint a társadalmi élet egyik legjelentősebb formációja, minden polgárt érdekel; ehhez a tárgyhöz minden átlag-műveltségű ember is hozzájárulhat és csak álszemérem, vagy erkölcsi bátorság hiánya riaszthat vissza bárkit is, véleményének szabad nyilvánításától egy olyan ügyben, mely de lege ferenda, vagyis törvényhozási döntés céljából az összes állampolgárokra kötelező hatállyal vár elintézésre.

De hogy véleményünk alapos és megfontolt legyen, mindenekelőtt azzal kell tisztába jönnünk, mi is hát jogilag a házasság? Néharvaló Szilágyi Dezső nagyhirű magyar igazságügyminiszter, az akkori házassági törvények egyik főszereplője, tréfás jókedvében a házasságot úgy definiálta, hogy „az a valami, amelybe, aki nincs benne, be akar menni, — aki pedig benne van, ki akar belőle jönni.” De, mivel akadhatnak olyanok, akiket ez a meghatározás ki nem elégít, forduljunk inkább a jó, öreg római joghoz, mely szerint a házasság egy férfinak egy nővel élet-hosszig tartó életközösségre szóló szövetségese az emberi nem szaporítása céljából. Eszerint tehát a házasság megegyezése, szabad emberi cselekedeten alapuló jogviszony. Sem világi törvény, sem vallási parancs senkit arra nem kényszeríthet, hogy házasságra lépjen, mert ennek alapja a kölcsönös hajlandóság, a vonzalom, vagy, ha úgy tetszik, az annyiszor megénekelte és megzenésített mindenható szerelem, amelynek átérzésében egy bölcs megállapítása szerint, a szerelmes azt hiszi, hogy az egész földkerekségen, a napot, holdat és csillagokat is hozzászámítva, az ő szerelmének tárgya az egyetlen, akivel boldog lehet. „Csak egy kislány van a világon”, — ez a szerelemnek legjellemzőbb és legészintébb hite és jelszava. Megállapíthatjuk tehát, hogy a házasságra lépésnek oka és alapja: az érzelemből folyó közös megegyezés. Első pillanatra eszerint úgy látszik, hogy a házasság tisztán magánjogi szerződés, amely ugyan jelentőségében messze felülmúl minden más jogviszonyt, de csak kvantitatív, céljánál, időtartamánál és azon körülményénél fogva, hogy itt a kockán forgó tét az ember boldogsága, vagy boldogtalansága. Erős érv a há-

zasság magánjogi jellege mellett az is, hogy a házastársak a házassági szerződésbe a legkülönbözőbb anyagi és erkölcsi megállapodásokat vehetnek fel, anélkül, hogy az államnak, vagy egyháznak arra bármi ingerenciája volna. De lényegesen módosul ez a magánjogi jelleg azáltal, hogy a házasság érvényes létrejöttéhez és felbontásához állami, vagy egyházi közreműködés és ítélkezés szükséges, aszerint, hogy a jurisdikciót az állam, vagy az egyház gyakorolja-e? (Polgári, vagy egyházi házasság.)

Ha a házasság tisztán magánjogi megállapodás volna, ez jogbölcséleti megfontolás szerint prejudikálna a válásnak oly értelemben, hogy azt a házastársak kölcsönös beleegyezése alapján és kérelmére, minden további eljárás nélkül, ki kellene mondani, mert magánjogi szerződéstől mindig elállhatnak közös akarattal azok, akik azt megkötötték. Magánjogi ok csak magánjogi következményekkel járhat. A törvény azonban a közös beleegyezést váló-okul el nem fogadja. De, mivel elvitathatatlan, hogy a házasság alapjában magánjogi intézmény, a protestáns egyház, — amely azonban a házasságot nem ismeri el Krisztus által alapított szentségnek, — a váló-okok közé felvette az engesztelhetetlen kölcsönös gyűlöletet, azon elgondolás alapján, hogy megszűnő a házasság alapját képező vonzalom, a házasság értelmét és célját elvesztette és így felbontható. Az unitárius egyház házasságjoga szerint is közös beleegyezéssel el lehet válni. Sokban hasonló a mózesi törvény is, mely a nemi morál ropant szigorú védelme mellett, a váláshoz elegendőnek fogadja el a közös beleegyezést, sőt még azt is, ha „a férfi rutságot talál az aszszonyban”, amely esetben kiadhatja neki az elválásról szóló bizonyítványt és mindketten új házasságra léphetnek. (I. Mózes V. könyve, 24.)

A most megindult egyházi mozgalom itt arra irányul, hogy a törvényhozás a válást megnehezítse. Ennek a törekvésnek indokai a következők: megállapítja az egyház, hogy a házasságok erkölcsi színvonala mélyen alászállt, a családi élet bensősége és erkölcsösége meglazult, mert a válás nagyon könnyen megy és a házastársak szemében degradálódott a házasság értelme, komolysága és ünnepélyessége. Jól tudván, hogy ettől a kötelektől könnyű szerrel megszabadulhatnak. Ez veszélyezteti a gyermek vallásos és erkölcsi nevelését is, tehát állami érdekből is sürgős szükség az elvást erősen megszorítani.

De felmerül a kérdés, hogy az erkölcsi hanyatlás oka a jelenlegi házassági jogrendszerben keresendő-e? Annyi bizonyos, hogy igen sokan válnak „in fraudem legis”, vagyis a törvény kizárásával, ürügyül használva a „hütlenség elhagyását”, mely dacára a törvény kautélainak, módot nyújt ahhoz, hogy közös megegyezéssel, — de ezt a bíróság előtt elhallgatva, — elváljanak. Azonban itt enyhítő körülményül éppen a közös akarat fennforgása szolgál. Ami pedig az erkölcsi létséget illeti, azt hiszem, hogy nem helyes az a nézet, hogy a házasságkötés formája (polgári, vagy egyházi), a váló-okok szigorúsága, vagy enyhessége rontja meg az erkölcsi felfogást, hanem olyan körülmények, melyek a házassággal egyáltalán össze nem függenek. Senki sem házasodik azzal a gondolattal, hogy el fog válni és senki sem válik azért, mert könnyen lehet elválni. Ha a házastársak között megszűnt a harmónia, pokollá vált az otthon, akkor is, ha nem válhatnak el, sőt még inkább. Tévedés azt hinni, hogy a válás lehetősége folytán a házastársak közötti szeretet jobban van biztosítva. Ha nem szeretik egymást és nem válhatnak el, éppen akkor keres-



A szép hajszin még vonzóbbá teszi!

Minden hölgy — aki INSTANTANÉE hajfestőszert használ — el van ragadtatva annak előnyeitől.

Eppen ezért ma már sok ezer hibe van — az országban mindenütt — ennek a nagyszerű szernek.



Instantanee

Mindenütt — 14 színárnyalatban — kapható.

Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Calea Moșilor, 78

nek másutt erkölcstelen vigasztalást. És hány bünténynek volt előidézője az ilyen elkényszeredett házasság! A gyermekek nevelése pedig éppenséggel meg van átkozva, mert egyebet sem látnak és hallanak odahaza, mint szüleik veszekedéseit, durvaságait, gyűlöldéseit, brutális magatartását.

Különbö a bíróságok sem hajlanak a válások kimondása felé és a házasságot csak akkor bontják fel, ha szorgos és lelkiismeretes vizsgálat után megállapítják, hogy békés és szeretetteljes együttélés már nem remélhető. A joggyakorlat már nem szívesen szünteti meg a házasságot, ezt csak mintegy jogi vég-szükség esetén teszi, mint ahogy az egyébként tiltott magzatelhajtást is meg kell csinálni, ha az anya életének megmentése kívánja. Nem lehet fenntartani kényszerítő eszközökkel egy olyan viszonyt, amely a szereteten alapul, ha ez az alap megszűnt.

Ne feledjük el, hogy nincsen olyan emberi eszmé, vagy intézmény, mely azzal az igény-nel léphetne elő, hogy sub specie aeternitatis változatlanul fennállhasson, vagyis sok századon át, váltakozó életformák között, a felfogások folytonos hullámszásai és harcai mellett, ősi értelmében, alakjában, jellemében és következményeiben, alkalmazkodás és módosulás nélkül megmaradhasson.

KINAI LOKAL

Bucuresti, Pasagiul Comoedia

A husvóti ünnepekre műsorát rendkívül érdekes számokkal egészítette ki, nagy anyagi áldozatok árán.

Marcel Zaharia jazz.

Táncosnár Puiu Călinescu. 2658

Oriási benzinkészletet

halmozott fel és 12 új tengeraltt-járót rendelt Németország

Anglia sem kíván elmaradni a német légi-egyverkezés méretel mögött

Londonból jelentik: A „News Chronicle” diplomáciai levelezője jelenti, hogy a német kormány 12 tengeralttjáró azonnali elkészítését rendelte el. Ugyanebből a forrásból származó hír szerint Németország óriási benzinkészleteket halmozott fel. Az összes lapok Németország légi haderejének fejlesztéséről írnak. Kormánykörök is nagy figyelmet szentelnek ennek a problémának. A lapjelentések szerint a legutóbbi minisztertanácsba légügyi szakértőket is bevontak és elhatározták, hogy Anglia semmi körülmények között sem rendelkezhet kisebb légi haderővel, mint Németország vagy bármely más hatalom.

Mindenkinek tudnia kell,

hogy

május 2-án megnyílik

BRENNER

bébi-speciál, gyermekruha, csipke, kötött-szövött- és ridikül áruháza

300. Banoara-épület

2645

Színházzal szemben, volt Szántó-fizlet.

FAJENCE

falburkoló munkálatokat prima csehoslovakiai lapokból

Olcsó árban

vállal

„CERAMICA”

kályhas-cég, Bdul Regina Maria 9. sz., I. emelet.

(SZILAGYI)

1471

Lélektani rejtély Budapesten

„Mehalt“ egy tizenhétéves leány és mint 40 éves spanyol asszony „támadt fel“

Egy cluji származású budapesti urileány szenzációs esete — Ideggyógyászok és lélekbuvárok kutatják a titokzatos esemény okait

Budapestről jelentik: Az „Az Est“ rendkívül érdekes riportot közöl egy magyar leányról, aki 17 éves korában meghalt és néhány óra múlva, mint 40 éves spanyol asszony feltámadt. Az eset Budagyörgyön történt két évvel ezelőtt, egy előkelő ottani viláiban. A leányt Farczady Irisznek hívták, egy budapesti vagyonos mérnök leánya, aki Cluj környékéről származott el a magyar fővárosba. Az „Az Est“, munkatársa felkereste a leány családját. Az újságíró a leány anyjával beszélt és az uriaszony szent komolysággal a következőket mondta:

— Irisz leányomat keresi? Hiszen ma már ez a csodálatos esemény nem titok. Itt a környéken mindenki tud róla. Hát igen, az én leányom 1933. augusztusában meg-

A DOLGOZÓ
EMBER MUNKA-
KÉPESSÉGÉT
MEGNÖVELI A
DIANA
SŐSBORSZESZ
MINT BEDÖRZŐ-
LŐSZER.



halt és hogy azóta hol van, azt csak a jó Isten tudja. Irisz elment és Luci, egy madridi spanyol asszony jött el helyette.

Irisz egyik svájci leányliceumnak volt éveken keresztül a növendéke, addig, amíg egészséges volt. Nagy jövőt jósltak neki, mindenki zseninek tartotta. Tökéletesen beszélt németül és franciául. Egyszer csak betegeskedni kezdett és ezután hazajött s nem küldték többé iskolába. Később pedig, 1933-ban egy angusztusi estén, Irisz nagyon rosszul érezte magát. Leíctették és én az ágya mellé ültem. Egyszerre a kislányom nagyot és mélyet lélegzett és nekem az volt az érzésem, hogy meghalt. Lehajoltam a melléhez és hallottam, hogy gyengén lélegzik. Ráztam, emeltem, de nem tért magához, majd orvost hívtunk, aki megnyugtatót, hogy a kisleány él. Én sohasem voltam spiritiszta és ne higgye, hogy a földöntúli rejtelmekben hiszek, mégis így volt minden, ahogy mondom és nekem az volt az érzésem, hogy Irisz meghalt.

Az uriaszony ezután elmondja, hogy néhány óra múlva a kislány újra magá-

hoz tért és valami idegen nyelven kezdett össze-vissza beszélni. Később derült csak ki, hogy spanyol nyelven beszél, noha a szülők tudta szerint soha életében nem volt egyetlen ismerőse sem, aki tudott volna spanyolul.

Érthetetlen volt az eset. Megvizsgáltatták a leányt orvosokkal, pszichiáterekkel, de még ma is rejtélyes az esete. A leány eleinte mindig sirt, zokogott és Pedrot emlegette. Azt azonban, hogy ez ki, arról nem beszélt és csak tovább zokogott. Azóta a helyzet alig változott. A leány ma már teljesen felelőgyult, de más nyelven nem beszél, csak spanyolul. Az újságíró kérdésére az uriaszony be is hívta a szobába leányát, aki édesanyját sinyorinának szólítja. Magyarul, franciául és németül teljesen elfelejtett beszélni, mintha nem is tudta volna soha ezeket a nyelveket. Azóta módszeres tanítással németül ismét megtanították beszélni. Magyarul és franciául azonban ma sem tud. Az újságíró németül beszélt vele és a leány elmondta, hogy őt

Lucia Altarev de Solveonak hívják. Madridban 1933. augusztusában halt meg, 40 éves korában, súlyos tüdőbajban. Szülei 17 éves korában adták férjhez Pedro nap számoshoz Madridban.

Pontosan megmondta, hogy Madridban hol, melyik utcában született és hol élt ott, hol lakott férjével, hogy hívták ottani rokonait és azt, hogy 14 gyermeke volt, akiket rettenete-

Rheuma, köszvény és ülőidegzsába

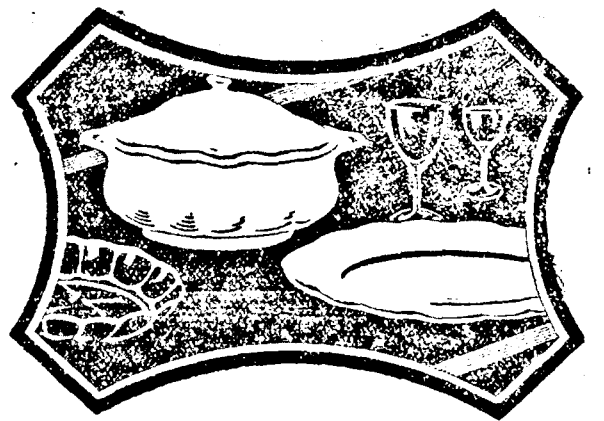
legjobban bevált gyógyszere a Togal-tabletta.



Kiválasztja a húgysavat. Még elhanyagolt esetekben is gyógyító hatású! Használja teljes bizalommal! Minden gyógyszerárban és drogériában. Lei 52.— és Lei 130.— Svájci készítmény!

sen sajnál. Majd elkezdett kevesen zokogni az árvái után.

A titokzatos esemény legérdekesebb része, hogy az utóbbi napokban több spanyol embert vittek ki Farczadyék villájába, akik bámulattal hallgatták, hogy Irisz a legtökéletesebb spanyol nyelvet beszéli. A szülők és a rokonsága megdöbbenően állnak az esettel szemben és most előkelő ideggyógyászokkal és lélekbuvárokkal vizsgálattják a fiatal leány rejtélyes történetét és rajtuk áll, hogy megoldják az érthetetlen és különös lélektani rejtélyt.



Kimélje értékes üveg és porcellán készletét!

Tisztítsa csak VIM-mel!

VIM

mindent tisztít



A pecicai gyilkosok a vádtanács előtt

Beismerték tettüket a bűntény elkövetői — Újabb szereplője akadt a bűnügynek

Ma délelőtt került az aradi törvényszék vádtanácsa elé a pecicai kettős gyilkosság ügyében letartóztatott hat vádlott. A bíróság előtt Szomorú Lajos beismerte, hogy Urca Manoilát megölte, míg Totok Dragos Manoilát megölésének részleteiről tett töredelmes vallomást. Azzal védekezett, hogy Dragos Manoilát ököllel az arcába ütött és ezért támadt rá. Mindketten kijelentették, hogy négy letartóztatott társuk a gyilkosságban nem vett részt, majd kijelentették, hogy a két meggyilkolt legény egy harmadik felbujtására ment a kocsmába, hogy őket megtámadja. Perényi Emil dr. védő a vádlottak szabadlábrahelyezését kérte, főként annak a négy letartóztatottnál, akiknek a gyilkosságokban semmi részük nem volt. Gitta Ágoston helyettes főügyész a vizsgálat érdekében mind a hat letartóztatott vizsgálati fogságának megerősítését kérte, majd a vádtanács úgy döntött, hogy a tanúkihallgatások tartamára egyelőre mind a hatan vizsgálati fogságban maradnak.

Asszonyom!

Divatosan karcsu akkor lesz, hogyha „Mira“ prinseszt vesz.

Készíti:

„Mira“ fűzőszalon

Arad, Str. Goldis 2. Lőbl Hírlapiréda mellett, 2669

CENTRAL: Premier!

Vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán d. u. 3 órától, hétfőn d. e. 11 fél óraker matiné:

BENGALI

(A hindu lánzsás.)

Grandiózus filmalkotás amelyet a mozilátogató közönség „A hindu siremlék“ bemutatója óta nem látott.

Gary Cooper, Kathleen Burke, Franchot Tone

Állandó jegyelővétel!

MATINÉ 11 fél óraker:

CENTRAL: Hétfőn, 29-én

BENGALI HINDU LÁNDSÁS.

CORSO: Premier!

Vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán d. u. 3 órától, vasárnap d. e. 11 fél óraker matiné:

Ábrahám Pál világhírű látványos operettje:

Bál a Savoyban.

Alpár Gitta, Hans Járay, Bársony Rózsi, Felix Bressart

Állandó jegyelővétel!

MATINÉ 11 fél óraker:

CORSO: Szerdán, május 1-én:

BÁL A SAVOYBAN.

URANIA: Premier!

Vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán d. u. 3 órától, kedden és szerdán d. e. 11 fél óraker matiné:

Charley nénye

Remek zenés bohózat, melynek minden jelenete nevetőorkánt fakaszt.

Paul Kemp, Jessie Vihrog, Ida Wüst.

Jön: TROPUSI SZERELEM. Főszereplői: Paul Muni, Bette Davis

MATINÉ 11 fél óraker:

URANIA: Vasárnap, 28-án:

CHARLEY NÉNJE

SELECT: Premier!

Vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán d. u. 3 órától:

Hajótöröttek

Érdekes témájú, fordulatos cselekményű életkép.

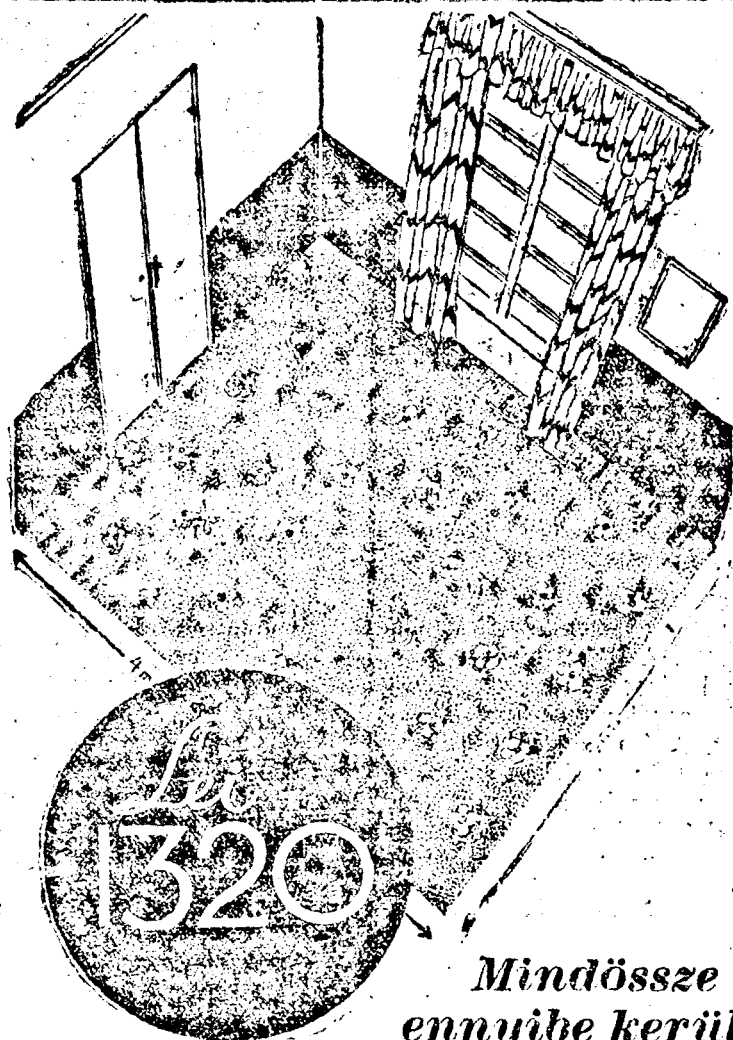
Walter Connolly, Dorys Kenyon, Robert Young.

Pótműsor:

Az új Palesztina

Vasárnap és hétfőn d. e. 11 fél óraker matiné: A KIS KIRÁLY

Főszerepben: Tom Mix.



**Mindössze
ennyibe kerül**
**egy 3x4 méteres szoba padozatá-
nak bevonása linoleummal.**

Telefonhívásra megbizottunkat azonnal házhoz küldjük és bemutatjuk
Önök szebbnél-szebb linoleum mintáinkat.

Külön rajon:
GUMMIARUK,
VIASZOSVÁSZNÁK,
KOKUSZFUTOK

LINOLEUM

ADOLF STECKL

BUCURESTI, Str. Lipsani 29.
Telefon: 3-84/19.

BRASOV, Reg. Carol 34.
Telefon: 545.

ARAD,
Bu. Regina Maria 12.

Nagyszabásu lesz az „Aradi Hét”

**Az „Aradi Hétet” szeptember 21-től október 1-ig rendezik meg
— A két Kamara megkerülésével, spekulációs célzattal egyesek
aradi kiállítást akarnak rendezni — A szervező-bizottság
felhívása**

Az „Aradi Hét” szervező-bizottsága ma délelőtt fontos ülést tartott a Mezőgazdasági Kamarában. Az ülésen, mely egyben a bizottság alakuló ülése is volt, véglegesen elhatározták, hogy Aradvárosa e nagyszabásu manifesztációját

szeptember 21-től október 1-ig rendezik meg a városliget egész területén,

az Astra-vagonyvár mellett. Itt nyer elhelyezést a tenyészállat-kiállítás (botanikai kert), a gabona, zöldség, gyümölcs, és egyéb kertészeti termékek kiállítása. A lövölde épületében helyezik el a baromfi és apróállatok kiállítását. A ligeti mozi pavillonja a kiállítás ünnepélyes megnyitásának helyéül szlgál. Ugyancsak itt tartják a különböző előadásokat és

kongresszusokat, s itt helyezik el a mezőgazdasági Kamarának rendkívül érdekes és tanulságos muzeumát. A terület többi részére, mely a tóig és a Pictor Grigorescu-uccáig terjed, az ipari termelés pavillonjai kerülnek. Nemzeti termelésünk minden ága képviselőt talál ily módon a kiállítás területén.

A részletes programról a közönség kelendő időben tájékozást nyer. Egyelőre csak annyit közlünk, hogy az „Aradi Hét” elnevezés alatt megtartandó kiállítás rendezése *most már teljesen biztos*, azt minden körülmények között megtartják s méreteiben legalább olyan nagyarányu lesz, mint az 1925. évben rendezett aradi mintavásár.

A kiállítást az aradi Mezőgazdasági és a Kereskedelmi és Iparkamara rendezik.

**A budapesti
Nemzetközi Vásár
alkalmából**

RADÓ ALADÁR

**kirakatsorát
érdemes megnézni.**

Budapest, Bécsi-ucca

**Deák Ferenc-ucca sarok.
Magyarország legnagyobb nőruha áruháza**

Szolid árak.

2646

Arad gazdasági élete, mely a múltban sok csapást volt kénytelen elszenvedni, ezzel a grandiózus megnyilvánulással meg fogja mutatni, hogy városunk és környéke gazdasági szempontból nagyobb figyelmet és kedvezőbb elbánást joggal igényel. A kiállítás elnökei a földművelésügyi és kereskedelmi miniszterek, valamint dr. Comsa Gligore aradi görögkeleti püspök, Diszelnökök lesznek Arad megye prefektusa, Aradváros polgármestere, a Mezőgazdasági és a Kereskedelmi és Iparkamara elnökei. A kiállítás nagybizottságában résztvesznek városunk és megyénk társadalmi, kulturális és gazdasági életének összes előkelőségei.

A kiállítás propaganda-irodája az iparkamarában székel. Ezenkívül mindkét kamara külön irodát tart fenn a kiállítás ötletéről rendezésére.

Mint hogy a kiállítás szervező-bizottsága arról értesült, hogy egyesek spekulációs céllal „Aradi Kiállítás és Vásár” elnevezés alatt a nyári időszakban vállalkozást akarnak létesíteni, felhívja a közönség figyelmét arra, hogy a miniszter csak a két kamarát hatalmazta fel arra, hogy Aradon kizárólagossággal joggal „Aradi Hét” elnevezés alatt kiállítást rendezzen. A szervező-bizottság megszerezte már a CFR vezérigazgatóságának határozatát a kedvezményes utazásra. A helyi hatóságoknak s a két kamarának semmiféle más kiállításról nincs tudomásuk.

ilyennek semmilyen formában támogatást nem is adhatnak,

és tiltakoznak minden olyan misztifikáció ellen, bármilyen oldalról is jönne az, mely közvéleményt tévedésbe akarná ejteni az aradi kiállítás rendezése körül és spekulatív céllal kívánna illyet rendezni. A kamarák a kiállítás szervezésének nagy munkájával altruista célokat szolgálnak s a városnak és környékének gazdag és változatos termelését kívánják az egész ország közönsége előtt bemutatni.

Angerer Sándor

uriszabó

**Szép tavaszi öltönyök, felöltők angoldívat
szerint. Mérsékelt árak.**

Str. Marasesti-Consistoriului sarok

Keresek

**központban, lehetőleg a főtéren
modern négyszobás lakást**

junius 1-re. Csak olyan lakások jöhetnek számításba, melyeknek egy különbejáratu, irodának alkalmas szobája van. 2724

Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

Băile Lipova gyógyfürdő megnyilt.

Rádiumaktivitású, szénsavdus, vasas és kénes ásványforrásaí gyógyit: Szívbetegségeket, érelmeszesedést, magas vérnyomást, vese- és hólyagbántalmakat, reuma, máj és bélrenyheséget, idegrendszer, vérszegénység, női bajoknál, u. m. petefészekgyulladás, rendetlen, túlzott vérzés, magtalanság, stb. általános testi gyengülésnél, valamint fejlődésben visszamaradt vérszegény gyermekeknek. 2638

Napsütéses, kényelmes szobák, elsőrangú konyha. Május 1-től május 30-ig kivételes olcsó fürdőárak személynként 15 és email-kádfürdők 20 lel. 2638

LEGUJABB SPORT

A Sheffield's Wednesday nyerte az Angol Kupát

Londonból jelentik: Az idei angol kupadöntő a szokott óriási érdeklődés mellett, 92.000 főnyi közönség jelenlétében folyt le a Sheffield Wednesday és a West Bronwich Albion csapatai között. Az uralkodó nevében a walesi herceg is megjelent a mérkőzésen, amely meglepően emelkedett színvonalon és a csatárok erőteljes gólképessége jegyében mozgott. Futballszakértők megállapítása szerint az idei döntő az utóbbi évtizedek egyik legszebb összecsapása volt, sőt amire 32 év óta példa nem volt, ezen a döntőn 6 gól esett. A mérkőzést a Sheffield's Wednesday csapata 4:2 (1:1) arányban nyerte meg, csaknem a mérkőzés végéig tartó nyílt küzdelem után. A mérkőzés vezetőgólja már az első percben esett. A győztes csapat középcsatára: Palethorpe kiugrik a védőjátékosok közül, lövése védhetetlen, 1:0. A 21. percben azonban az ellenfél balszélője szép összjáték után eredményes, 1:1. A II. félidőben újból a győztes együjtés a vezetés Hooper jobbszélő labdája révén, 2:1, de két perccel később a West Bronwich Albionnak sikerül az egyenlítés, Pandford balösszekötő lövése megzörgeti a hálót, 2:2. Az utolsó percekben a Sheffield's Wednesday erőteljes iramot diktál, a 88. percben Rimmer jobbszélő, majd újrakezdés után két perccel a bírósíttty előtt ugyancsak ő lövi a gólokat és ezzel 3:2-re, majd 4:2-re javítja az eredményt.

„Ujpest” a magyar profibajnok

Budapestről jelentik: Ma délután a bajnokjelölt Ujpest és a tavaszi idényben csapnivalóan játszó Bocskay ütköztek meg egymással. A Bocskay ezuttal nem tudta megismételni őszi döntetlenjének bravurját, sőt most öt kapott góllal rontotta gólarányát. A győzelem ellenére az Ujpest nagyon gyengén szerepelt és különösen szembe-tűnt Avar gyengesége, aki egyenesen csődöt mondott. Az öt gólon Kocsis, Vince, Varga, majd a II. félidőben Pusztai és Vince osztóztak, vég-eredményben tehát az Ujpest 5:0 (3:0) arányban hengerelte le a debrecenieket és azzal továbbra is biztosította épozícióját, illetőleg a bajnokságot.

Képviselet!

Privátkörökben

előnyösen ismert Hölgyek és Urak azonnal

biztos és állandó

jövedelemhez juthatnak. 2655

Ajánlatok: I. B. Bucuresti, Strada Breoianu 9.

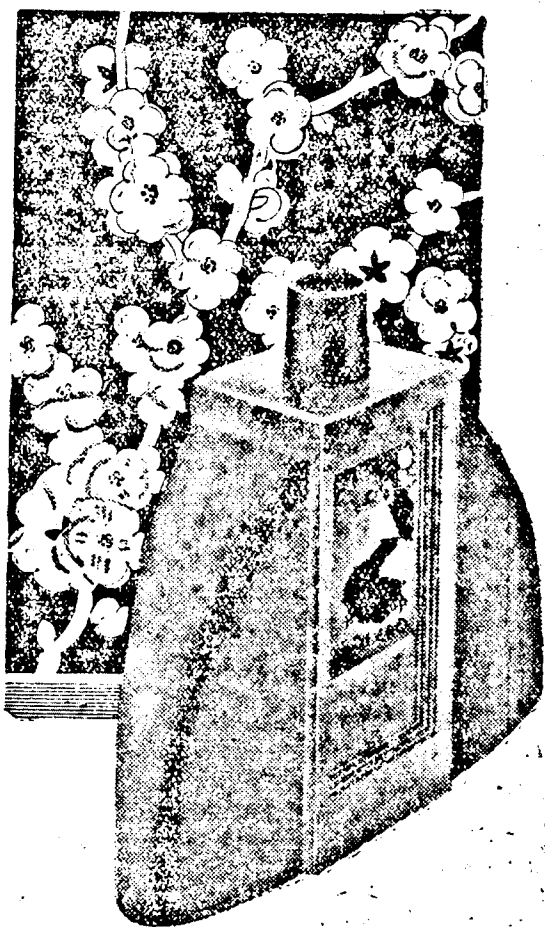
Agyonlőtt tanuk

egy newyorki gangsztervezér adóperének tárgyalására nem jöhettek el a tanuk, mert lelőtték őket

New Yorkból jelentik: Tegnap kezdődött meg a newyorki bíróságon Amerika egyik legismertebb alkoholempészének adóeltitkolási pere. Artur Flengenheimernek hívják a hírhedt alkoholempészt és több, mint 90.000 dollár adó eltitkolásával vádolják. A tárgyalás megkezdésekor az ügyész bejelentette, hogy a beidéztet tanuk közül huszan hiányoznak. Az ügyészi jelentés szerint

a tanuk legnagyobb részét az utóbbi hetekben meggyilkolták, a többiek pedig elmenekültek.

Az ügyész ezután részletesen ismertette Flengenheimer alkoholgyártási, különösen sörhamisítási módszereit, amelyek egyedül az 1930-as esztendőben kétfélmillió dollárt jövedelmeztek az élelmes vállalkozónak. Bronxban, Newyork egyik külvárosában Flengenheimer több titkos szeszüzöt foglalkoztatott és a csempészet céljaira egész teherautó-karaván állott rendelkezésére.



Különlegességek:

- RIVAL.** Természetes tömény kivonat alappal, az előkelő társaság kölnivize.
- BRISÉ FLEURIE.** Az illu báj és a fiatalág varázslatos szépségét tükrözi vissza. A „Brisé Fleurie” kölniviz legkora elbűvölő.
- FLEURS DE MAI.** A tavaszi, napsugarak szépséges emlékeit idézi fel.
- CAUCASE.** Kelet misztériuma, a legaprólékosabb kísérletezés és a legkomplicáltabb keverés és edagolás eredménye.
- MÁTIN BLEU.** A feltűző nap első sugaraiban fürdő tavaszi reggelt varázsolja előnk.
- CHOUKY.** Férfiak számára készített kölniviz.
- ORIGINAL.** A frissesség diszkrét és előkelő illata.

UZINELE RAVEL
BUCURESTI, STRADA ROMULUS, 66

Tavaszi: BOLERO

A parfüm kiválasztásának kérdésével — mint mindennel ami a szépséggel és eleganciával összefügg — nagyon is érdemes foglalkozni. A jó parfüm meghozza a kérdés kellemes elintézését, mert megteremti az eredeti illatok egész skáláját. Ezért van olyan nagy sikere a Bolero de Ravel kölniviznek! Ezt a kölnivizet a misztériumok finom titkaiból teremtették meg, semmihez sem hasonlítható kellemes báj sugároz ki, álomszerűen finom, szép emlékeket idéz. A Bolero de Ravel kölniviz meg személyesíti az ifjuság varázsát és a



tavasznak — ennek a leggyönyörűbb évszaknak — minden szépségét.

BOLERO DE Ravel

Előbb megszöktette a zárdából, majd az országuton véresre verte a soffőr a fiatal apácajelöltet

Targul-Neamtiból jelentik: Tegnap hajnalban a járőrelők egy feltűnően szép, fiatal nőt találtak vérbeniagyva és eszméletlen állapotban az uccán. A gyorsan előhívott mentők beszállították a kórházba, ahol azonnal műtétet hajtottak végre rajta. Zúzódásain kívül az egyik karja eltört, amit az orvosok amputálni voltak kénytelenek.

Miután jobban lett, a hatóságok megindították a vizsgálatot és ennek során kihallgatták a súlyos állapotban levő nőt. Csak annyit volt hajlandó elárulni, hogy Domnica Malachianak hívják, de minden további felvilágosítást megtagadott.

A nyomozás szenzációs dolgokat derített ki.

Megállapították ugyanis, hogy a feltűnően szép és fiatal nő a zárdából szökött meg egy Haltas nevű soffőr társaságában.

Amikor a rendőrség tudomására hozta a birtokában levő adatait, a leány töredelmes vallomást tett és elmondotta, hogy valóban zárdában volt, ahonnan Haltas soffőr szöktette meg. Több napot töltött Bucurestiben, majd amikor megunt, visszahozta Targul-Neamtiba. Hajnalban érkeztek meg a városkába és utközben heves szóváltás fejlődött ki közöttük. Ennek hevében a soffőr addig verte, míg elvesztette eszméletét. A rendőrség elrendelte a soffőr azonnali letartóztatását.

Tavaszi szövetkülönlegességek érkeztek

„MERINO” posztóházba

Arad, Strada Alexandri 1 szám.

2716

Nivaló minőségű
műuton szárított

tölgy parketta

előnyös
árban

Kornis Testvérek Rt.-nál

Arad, Strada
Alexandri 1.
Telefon: 501

BREITFELD közli Budapestről, hogy a Nemzetközi Vásárra való tekintettel a mai naptól kezdve **ezüst- és kékróka stb. szőrméinek valamint elegáns tavaszi kabát, kosztüm, izléses ruhák és finom esőköpenyeinek árát lényegesen leszállította**

BREITFELD szücs
BUDAPEST IV., Váci-utca 14. szám.

Minden vételkényszer nélkül szívesen mutatja be modelljét

Newyorkból Aradra érkezett dr. Aufricht Gusztáv

aradi származású amerikai orvos

Aufricht Gusztáv dr. beszél a plasztikai műtétről, a visszatérő amerikai prosperitáról és más amerikai aktualitásokról — Izgalmas látogatás a lepra-szigeten

Hosszabb idő után ma családjának látogatására érkezett dr. Aufricht Gusztáv, az aradi származású ismert amerikai orvos, aki tudásával az Ujvilágban ragyogó karriert futott be. Aufricht Gusztáv dr. ma az amerikai orvosvilág elismert, tekintélyes tagja, a Columbia-egyetem rákkórháza plasztikai sebészeti osztályának vezetője, egyetemi tanári rangban, a newyorki városi kórház plasztikai osztályának főorvosa. Aufricht dr. rövid tartózkodásra érkezett hájos, fiatal feleségével, aki minden útjára elkíséri férjét. A főorvos mindössze három napig tartózkodik Aradon, majd visszautazik Amerikába. Valóságos forgatag keletkezett Aradra érkezése után a szimpatikus megjelenésű főorvos körül, akit megrohantak a család ismerősei, akik részben üdvözölni kívánták Aufricht dr.-t, másrészt pedig — plasztikai tanácsokat kértek tőle. A nagy ostromban így csak rövid idő jutott a beszélgetésre.

Ma már nem fényűzés a plasztikai sebészet

Természetesen a szakmába vágó kérdés volt az első, a plasztikai sebészetről, amely ma már éppen olyan mindennapi esemény az amerikai életben, mint — mondjuk — egy vakbélműtét.

— A kórházak és klinikák plasztikai sebészeti osztályai állandóan zsúfoltak — meséli Aufricht dr. — *Ma már nem luxus, ha valaki orrát vagy füllét normálisra igazíttatja, vagy az arcának szabályos vonásait adatja vissza. A szegénysorsú betegeket éppen úgy ingyenesen kezelik, mint az itteni kórházakban más betegségeknel...* És higgye el, nem hiúsági szempontok érvényesülnek a nagy tömegeknel. A kellemes megjelenésű, illetve kellemes arcú emberek jobban boldogulnak az életben, inkább jutnak álláshoz, mint azok, akiknek arca valamilyen okból kifolyólag torzított. Tehát végeredményben a plasztikai sebészet nagy népszerűségét a gazdasági okok alapozták meg. Kényszerítjük el például valamilyen tüzet összegezett arcu áldozatát, vagy valakit, aki halesetből kifolyólag torzult el. Ha nem lenne plasztikai sebészet, egész életére kihatna a szerencsétlenség.

Komoly cég képviselőjét vállalná

Évek óta bucarestiben lakó, az ottani piaci viszonyokkal teljesen ismerős elsőrendű referenciával és anyagi garanciával rendelkező megbízható egyén. Megkereséseket:

EUGEN KARDOS
Bucaresti I., Victoriei 16. et. II. 2667

— Fokozatosan áll ez — folytatta a főorvos — a rákos betegségeknel, akiknél ez a rettenetes kór az arcon végzett roncsolást. Természetesen először a ráksebészeti osztályon kezelik és akkor, amikor úgy vélik, hogy a kór terjedését sikerült megállítani, a beteg átkerül hozzánk, ahol rendes arcot formálunk számára.

— És a kimondottan hiúsági esetek?

— Ilyenek is vannak. *Színésznők főként. Az amerikai színpadi és filmvilág számos csillogója került már kezem alá.*

Az amerikai viszonyokra terelődik a szó. Aufricht dr. elmondja, hogy a jólét visszatérően van, olyanok, akik néhány évvel ezelőtt, a beteges méretű prosperitást követő krízisben mindenüket elvesztették, ismét talpraállnak, ismét álláshoz, jövedelemhez jutnak.

— Roosevelt politikája jónak bizonyult, — mondja, — az emberek ismét bizni kezdenek a jövőben. Hatalmas lépést jelentett a jólét felé az alkoholtilalom megszüntetése. Az emberek kisebb mértékben fogyasztanak azóta alkoholt, viszont az illegális jövedelmek — legálisakká alakultak át s az állam adó és vám formájában sokmillió jövedelemhez jutott. A nagy szállodák, amelyek a titkos italmérők, a speakeasy-k következtében anyagi válságba jutottak, ismét visszaszerezték a régi jövedelmük nagyrészét. Olyan aszfalt-autóutak épültek, amelyek az itteni viszonyok között szinte elképzelhetetlenek. És ezek az utak a gyors közlekedést tették lehetővé. Nyáron New-Yorktól negyvenöt kilométeres távolságban lakom. És autón tettem mindennap meg az utat — meg sem éreztem, hogy kilencven kilométert utaztam naponként.

Látogatás a leprabetegek szigetén

Aufricht dr. ezután elmondja, hogy az elmúlt hónapban érdekes kirándulást tett feleségével együtt Californiában, Honoluluuban, majd a Hawai szigeteken, ahol meglátogatta azt a szigetet, ahova a lepra-betegeket internálják.

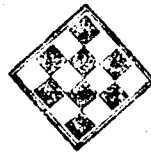
— Rendkívül érdekes dolgokat tapasztaltam ott. — mondja, — a sziget egész lakossága, bírása, rendőrei, tisztviselői, mind — leprások. Csak az orvosok egészségesek. A

Liceumi felvételi vizsgára (I. oszt.) és kísérettségire

kurzusok kezdődnek május 11-én **Victor Caba** tanár magániskolájában. Beiratkozni lehet Str. Nicu Filipescu 29. alatt.

Gütermann gép- és gomblyukselyom

gyári



védjegy

Varráshoz sokkal tartósabb a seyfemfonal mint a pamutból készült céma! Éppúgy, mint ahogy a cipőn is tartósabb a valódi bőrtalp mint a papondekli.

Figyeljen a gyári védjegyre!

lehető legnagyobb előnyöket nyújtják nekik s a legnagyobb kényelemmel látják el őket, hogy önként jöjjenek a szigetre. A természet csodálatos pompája közepette épültek fel a modern villák... ebben a szép környezetben élnek le megmaradt éveiket az emberiség kitaszítottjai.

Még sokat beszélgettünk az Ujvilágról, az amerikai viszonyokról. Megtudtuk azt is, hogy Amerikában harci láz uralkodik, háborút hirdetnek — a háború ellen. És nem hajlandók támogatást nyújtani, sem anyagilag, sem erkölcsileg az európai visszálykódásoknak. A másik szobában összegyűlt vendégek már türelmetlenkedtek... a beszélgetést be kellett fejezni. Amint áthaladunk az előszobán, hirtelen börtöndök sorakoznak egymás mellé, tarka szállodai vignetták jelzik azt a hosszú utat, amelyet Aufricht Gusztáv dr.-nak meg kellett tennie, hogy néhány napig aradi családja körében tartózkodhasson.

A karcu vonal



az ésszerű divat, egyesíti a szépet az egészséggel. — A főlegleges zsírerakodás csunyává, öreggő, nehézkossé és beteggő tesz.

IGYON

Dr. Ernst Richter-

féle reggeli gyógyteát ártalmatlanul fogyaszt, vérfrissítő hatása van és emeli az életerőt.

Csomagja... .. Lei 90.—
Extra koncentrált Lei 110.—

Kérje drogueriákban és gyógyszertárakban 132

Dr. Ernst Richters-féle reggeli fogyasztó tea.

Százötvenmillió schillinges belföldi kölcsönt bocsájt ki az osztrák kormány

Bécsből jelentik: A minisztertanács elhatározta, hogy a végrehajtandó közmunkák költségeit rövidlejáratu belföldi kölcsön utján teremti elő. A belföldi kölcsön összege 150 millió schilling.

Május 1-én költözöm

a **Bul. Reg. Maria 24. sz.** alatt levő új helyiségbe. Raktáron lévő anyagok felhasználása céljából

olcsó hetet rendezek,

kötésbe be könyveit, szerezz be szükségleteit

DAVIDOVITS-nál Arad,

(Fischer Eliz-palota.)

1757

Sebes Ily és növendékeinek klasszikus táncdélutánja

május 5-én, vasárnap délután 5 órakor 2628 a Városi Színházban. Jegyek már kaphatók

Mindenkit érdekel:

Akiket agyon támogatnak

Ezuttal a cluji román kereskedők érdekében kell megjegyeznünk, hogy óvja Isten őket olyan „támogató” akciók megismétlődésétől, amit minapában pár éretlen fictalembert rendezett számukra, akik teherautón jártak be a várost és a hírhedt „numerus valachicus” jegyében röpcédulákkal és ordítószavakkal hívták fel a szájtató nagyközönséget arra, hogy csakis román kereskedőktől, iparosoktól szerezzék be szükségleteiket. Mivel a propagandának ez a módja csekély visszhangot eredményezett, a buzgó ifjak több zsidó üzletbe is bemerészkedtek és az ottartózkodó román vásárlókat az üzlet elhagyására kényszerítették, mondván, hogy menjenek a román boltoshoz.

A tumultuózus botránynak a rendőrség vetett véget ezuttal, de ki gondoskodik az ilyen abszolút felelőtlen és a legnagyobb mértékben éretlen akciók megelőzéséről? Furcsa volna ugyanis, ha az adófizetési propagandával párhuzamosan egy ilyen bevétel-elhajtási propaganda kaphatna vérszemét a kisebbségi kereskedőkkel, iparosokkal kapcsolatban és tényleg arra kényszerítenék a kisebbségi vásárlóközönséget, hogy csakis a kisebbségi üzletekbe, műhelyekbe, ügyvédi irodákba és orvosi rendelőkhöz járjon. Vajjon mit szólnának ehhez a román kereskedők, az iparosok, az ügyvédek és az orvosok? A cluji botránnyal szimptomái megértettek a kormány figyelmére: lépjen közbe minél előbb, mert az ilyenfajta izgatások csirái jóval károsabb ostobaságokat nem eredményeznek.

Viadukt-történetek

Az aradi viadukt történetéről, még régebből pedig a rátiliak eseteire emlékeztető tényeket olvasunk napról-napra a bucaresti-i sajtóban. Így tudtuk meg, hogy a bucaresti-i északi pályaudvar közelében egy nagy, masszív vasúti átjáró volt, amely a vaspálya fölött a személyközlekedés céljait szolgálta. Régi hid volt, tehát modernizálási szempontból lebontották. Ugy tervezték, hogy a hid helyett egy — aluljárót építenek. Erre, miután a hidat lebontották, jöttek a szakemberek és megállapították, hogy a föld nem alkalmas aluljáró építésére. Erre egy szimpla fahidat taktak hamarjában össze: ugyanazon a helyen, ahonnan a régi, masszív vashidat eadták — ócskavasnak.

Más. A monopoligazgatóság elhatározta, hogy egy reprezentatív palotát építtet. Erre földig lerombolták azt a kicsinek egyáltalán nem mondható, többemeletes házat, ahol eddig az igazgatóság hivatalai voltak és mellékesen tisztességes bérjévedelmet is hoztak. Az építkezés azonban nem indulhatott meg, mert az igazgatóságnál küszkött, alighogy az utolsó falát is szétbontották, a régi épületnek, hogy az építkezésre szánt 200 millió lei — nincs meg. Most tehát se bérház, se pénz, se palota...

Más. A CFR. vezérigazgatósága a Poiana Tapului nevű kis vasúti megállónál a helyi potentátok kérésére egy izléses állomás-épületet építtetett. Mire felépült, kiderült, hogy a rendes vonat hege nem fér be az állomásra s ezért az utasoknak egy közeli, az új épület mellett álló szűk vasúti hidon kell kiszállaniuk a szerelvényből. A CFR-nél most azon törnek a fejüket, hogy mit csináljanak. Az állomási épületet bontsák le, vagy a hidat? Vagy az épületet tolják odébb, vagy a palotát...?

Lupu kíváncsiskodik

Lupu dr., a néppárt ismert vezére — mesélt Bukarestben — egy alkalommal egy banketten Vaida-Voevod Sándorral találkozott össze. A két régi politikai persze csakhamar politikáról kezdett beszélgetni és Lupu dr., mint a nemzeti, parasztpárt híve, meg nem állhatta, hogy meg ne kérdezze a „numerus valachicus” atyját:

— Mondd, kérlek szépen, mindent megérték, csak egyet nem, miért hagyd, hogy folyton támadjanak téged és a mozgalmadat amiatt, hogy állástalan román intellektuelleket akarsz állásba juttatni a kisebbségek rovására, ugyanakkor pedig vagy husz kisebbségi érdekességű vállalat igazgatóságában egymagad foglalsz helyet? Miért nem állasz ki és miért nem adsz át magad vagy tizenkilenc ilyen jó állást tizenkilenc somér román intellektuellnek...?

Vaida-Voevod becsíptette cvikkerét az orra nyergébe, kettőt-hármat köhintett is, aztán titkosan közelebb hajolt a kajánkodó Lupuhoz:

— Te ezt nem érted, barátom. Én azokban az igazgatóságokban mint nemzetvédelmi megfigyelő működöm. Gondolod, hogy ezt a munkát könnyelműen akárhire bízhatom...?

... És rosszalólag ingatva fejét, gyorsan elviharult.



ÉVSZÁZADOS
RAGYOGÓ
CIVILIZÁCIÓ

FRANCIA
NYELVET
páratlanul
finommá és
gazdaggá
tette

Ezért számtalan szavát nem tudjuk lefordítani, mert ezzel elvesztené mély értelmét, finomságát, eleganciáját. Olyan kifejezések, amelyek az idők tapasztalataiból folynak és amelyeket a többi nyelv eredeti formájukban vesz kölcsön

„La fraîcheur”

Ime egy szó, amely annyi szépséget, bájt és nőiességet foglal magában. „La fraîcheur”: e szót nem lehet lefordítani minden árnyalatával, azokkal a misztikus értelmekkel egyetemben, amely a szavaknak megadja az erőt, hogy magukban foglalják a diszkrét, árnyalatokat, a kifejező színeket.

„LA FRAÎCHEUR” több mint „tisztaság”, tágabb értelmű, mint „hamvaság”, tisztább, fiatalabb, üdőbb, több női bájjal teli, mint bármely más szó. A szótárban hiába keressük. „La fraîcheur” nem fordítható le szó szerint. Franciaország gáláns történetéből magában foglalja összesűrűsítve az egykori elegáns nők hódító erejét. „La fraîcheur” az egykori sex-appeal, de finomabb ennél és a finom érzésűeknek kedvesebb.

Egyetlen dolog tudja csak megértetni mennyi izgatató részletet foglal magában e szó:

„LA CHAT NOIR ILLATOSÍTOTT KÖLNIVIZ „LADY GYÁRTMÁNYA”

Lady az Ön számára, asszonyom, olyan kölnivizet alkotott, amely véglegesen helyettesíti a parfümöt és új bájt kölcsönöz Önnek, nyújtja mindazt a varázserőt és hódító erőt, amelyet a misztikus szó tartalmaz.

„La fraîcheur”

Chat Noir
EAU DE COLOGNE Lady



A GYULÁS ÉS A HIGYSYMERGEZÉSNEK A
KÖVETKEZMÉNYE

1933. évi

URODONAL

Véres harcokban vesz részt egy aradi légionista alhadnagy a távoli Tonkinban

*Büntető expedíciók a fellázadt kínai falvak ellen. — Tengeri ut — pokoli
hőségben. — Szigetvásár Indiában*

Egry Sándor volt pancotai uradalmi tisztviselő, a francia idegenlégio alhadnagyának érdekes karrierjéről még hónapokkal ezelőtt adtunk beszámolót, amikor a légionista tisztet, aki Krilov Jean néven szerepel, saját kérelmére Tonkinba helyezték át. A kina szomszédságában fekvő francia gyarmat még izgalmasabb kalandokat tartogat az aradi légionista számára, mint Algir vagy Marokkó, ahol az arabokkal folytatott harcokban tüntette ki magát a fiatal tiszt, akit a kalandvágy és a megélhetési nehézségek kergettek a messzi idegenbe. Véres harcok folynak most Tonkinban, kínai lázadókkal harcol ott a légio, olyan emberekkel, akik talán még kegyetlenebbek, mint az arabok.

Az elmúlt napokban vastag boríték érkezett Aradra: Egry Sándorné levelet kapott férjétől, aki rendkívül érdekesen számol be tengeri útjának befejezéséről, majd a véres harcokról, amelyekben nyomban megérkezése után részt kellett vennie. A borítékban egy csomó felvétel, Egry, aki rendkívül ügyes amatőr-fotografus, számos képpel illusztrálta beszámolóját kalandos útjáról. (Ezeket a képeket, az aradi uriaszony beleegyezésével közszemlére tesszük az Aradi Közlöny főkiadóhivatalának kirakatában.)

A hosszú tengeri ut befejezése előtt tragédia is játszódott le a Marokkóból indult francia csapatszallító hajón: a kibírhatatlan hőség nagy pusztítást végzett a légionisták soraiban és egy 22 esztendő, életerős lengyel fiatalember hóguta következtében néhány napi szenvedés után meghalt. A fiatal légionista holttestét zsákba varrták és gyászünnepség keretében súlyszettették a tenger hullámaiba. A hajó útja során egy szomáli kikötőbe érkezett: Djibuti, amelynek csendes vizében kilenc esztendeje éktelenkednek egy felrobbant teherszállító hajó roncsai. A kikötőforgalom itt oly csekély, hogy a francia hatóságok nem tartják érdemesnek eltakarítani a hajóroncsokat.

A borzalmas, pusztító táifun is feszegette a csapatszallító gőzöst, azonban a modern technika már ezt a félelmes elemi csapást is ártalmatlanná tudja tenni. Rádiófigyelmeztetést adnak le, pontosan megjelölve azt az utat, amelyen a vihar száguld és az idejében figyelmeztetett hajók — egy kis kerülővel — kitérhetnek a pusztító táifun útjából. A légionistákat vivő hajó is megkapta a rádióüzenetet és háromnapos kerülő úrán elkerülte a viharzónát.

(Érkeztek utjuk legjobb részéhez: az

indiai szigetvilághoz. Sűrű sorban állnak apró, kis szigetek, csodálatosan szép, buja, trópusi növényzettel)

Olcson kaphatók ezek a szigetek, az angol kormány szívesen adja el őket.

És akadnak vevők. Gazdag indiai angol kereskedők, akik modern, szép villákat építenek fel, rádióval, modern berendezéssel. Az apró szigetek urai néhány száz fontért csodálatos környezetben építik fel nyaralóikat; mintha valamelyik mesekönyvnek egy-egy kiszakított lapja tárulna a bámuló szemek elé.

Singapur. A hatalmas kikötőváros indus árusai megrohanják az érkező halókat. Apró csónakok rajzanak a gőzösök körül, mind-egyikben vándorkereskedők kínálják áruikat. Egy vég, 25—30 méter nehéz kínai selyem négyszáz frank. Körülbelül száz lej méterje — a világ legfinomabb selymének...

Hathetes ut után végre megérkezett a hajó rendeltetési helyére, a tonkíni Dap Can kikötőben már várják a légiót, szükség van az erősítésre a kínai banditák garázdálkodása miatt. Négy kilométeres gyalogut a kaszárnyáig. És pihenés — másnap reggelig. Mert hajnalban már indulni kell furesamevli kínai falvak felé, amelyeknek bandába tömörült lakosai veszélyeztetik a biztonságot. Az első kivonulás véres harcot nyújt; Vank Li-Ci, a Sárga folyam partján levő falut kell megbüntetni, mert lakosai megölték egy légionista járőr tagját. A gépfegyverekkel és modern puskákkal felszerelt francia katonák gyors győzelmet aratnak a rémfajtájú fegyverekkel felszerelt kínaiak felett, akik széjjelszóródva menekülnek el. Néhány halott és sebesült marad a csatatéren. A légio megszállja a falut, ahol csak tíz házat talál.

A kaszárnyában nem sok idő marad a pihenésre: újabb kivonulást rendelnek el. A cél ezúttal Liu-Knya falu. Hatnapos gyaloglás. Husz halott, tíz sebesült. Majd egymásután következnek a többi; Duch-Lao, Lo-cio és más exotikus falvak. A légionisták nem unatkoznak. Ide csak saját kérelmükre helyezik át a hazavágókat, akiknek bő részük van küzdelmekben és izgalmas kalandokban. Az előőrösül kiküldött járőrök rendkívül óvatosan hatolnak előre, nem tudni, melyik pillanatban csap le rájuk a környező erdőkből a kínai banditacsapat, amelynek tagjai közelharc esetén rendkívül veszélyesek, mert ördögi ügyességgel kezelik a görbe kést, amely ellen a nehézkes szurony nem nyújt kellő védelmet. Sok szerencsétlen légionáriust találta meg, az utak szélén, felhasított törökkel, vagy felvágott hassal. A kínai banditák nem kegyelmeznek.

Aki Tonkinban izgalmat keres, megtalálja. A békés rizsföldek között véres tragédiák játszódnak le és sohasem tudni, hogy a közömbösarcu rizs-süteményárus, aki monoton hangon kínálja áruját a légionistáknak, nem kémje-e a közelben rejtőző banditáknak.

Az elfogott gyilkosok büntetése — halál.

A büntető-expedíciók nem tréfálnak.

És nem várnak bírói ítéletet. A fegyveres banditák, akik a harc során a légio kezébe kerülnek, csak addig élnek, amíg a legközelebbi tához szállítják őket és a hurkot megkötik nyakukon. Csak ilyen drákói eszközzel teremthet rendet az idegenlégio és csak így riaszthatja vissza a rablókat az újabb támadástól. A békés lakosságnak azonban nincs mitől félnie, a maroknyi, elszánt csapat őket is megvédi kegyetlen honfitársaiktól.

S véres harcok, küzdelmek, életveszélyek közepette Krilov Jean—Egry Sándor aradi légionárius alhadnagy hangulatos fényképeket készít és poetikus leveleket ír a távoll, elhagyott otthonnak. A cserét nem bánta meg és lelkesen készül arra, hogy Aradon élő felesége számára az új otthon felépítse. Dap Canban, a Sárga folyam partján, ahol az emberi élet oly keveset ér, ahol békeldőben is gépfegyverek kattogása, fegyverek ropogása veri fel a végtelen rizsföldek csendjét. Ahol ezer veszély közepette is családi tüzhelyről álmodik egy messzire elsodort aradi férfi, akinek gondolatai csendes éjszakákon földrészek száguldanak át egy csendes határszéli város felé...

Marosi Rudolf.

Orvos

Az Aradi Közlöny számára írta:

Konstánzi Demény

Betegem van. Orvost hívatok.
Az orvos máris jön. Incl-fincl síheder, rop-
pant táskával és roppant tekintéllyel.

— No mi a bajunk? — vallatja a beteget, aki
különbén a nagybátyám és kövér öregur. — Fáj
a torkocskánk, a hasacsánk?

A beteg sápadtan, tüzpiros füllel gyötrődik a
tollpárnák poklában. Nem válaszol. Megvető pil-
lantást lövell az orvos felé.

— Miért sértegeti a torkom, a hasam? —
tünődik. — Az enyém legalább kétszer akkora
mint az övé. Aztán miért beszél fejedelmi többes-
ben, mintha az ő torka, az ő hasa is fájna? Pimaszság.

Ezt gondolja a beteg, de csak hallgat.
Az orvos nyel egyet. Végigméri a beteget, az-
zal a fölénnyel, amellyel egészségesek tekintenek
a betegekre.

— Nyavalyás — gondolja magában — még
nencegsz?

Olvassa érverését. Ugy olvassa, mint valami
unalmas könyvet, melytől nem vár semmi érdeke-
set. Abba is hagyja.

Kopogtat mellkasán, hátán, halkán, majd erő-
sebben. Senki se mondja: „Szabad”. Megsértődik
és ezt is abbahagyja.

Leül, keresztkerakja lábait.
— A lép — állapítja meg.
A beteg tiltakozik. Nem akar lépre menni.
— A máj — kiált.

Az orvos, aki a beteg máját jónak tartja a
épp ezért a beteg a megjegyzését rosszmájúnak,
gunyosan néz le rá tudományos magasságából:

— Honnan tudja?
A beteg szenvedése mélyéről föl szól, szeré-
nyen:

— Mert ez fáj.
Az orvos összefonja karjait:
— Mondja kérem, maga az orvos?
A beteg sötét mosollyal:
— Mondja kérem, maga a beteg?
Farkasszemét néznek. Szikráznak a gyűlö-
lettől.

Érzem, hogy közbe kell lépnem, meg kell
szüntetnem a meddő, hatásköri villongást.
Voltakép mindkettőjüknek igaza van.

A beteg a beteg és az orvos az orvos. Ez vi-
lágos. De ez a beteg, mint minden ember, egy
kissé orvos is. És ez az orvos, mint minden ember,
egy kissé hiu is s a hiuságtól beteg.

Mit tegyek?
Az orvosnak kezelnie kell a beteget, hogy a
beteg meggyógyuljon. Ennél fogva az orvost ne-
m kell kezelnem — hiuságról —, hogy meggyó-
gyuljon és aztán kezelhesse a beteget, hogy a be-
teg is meggyógyuljon. Mindez bonyolultnak lát-
szik, de alapjában egyszerű.

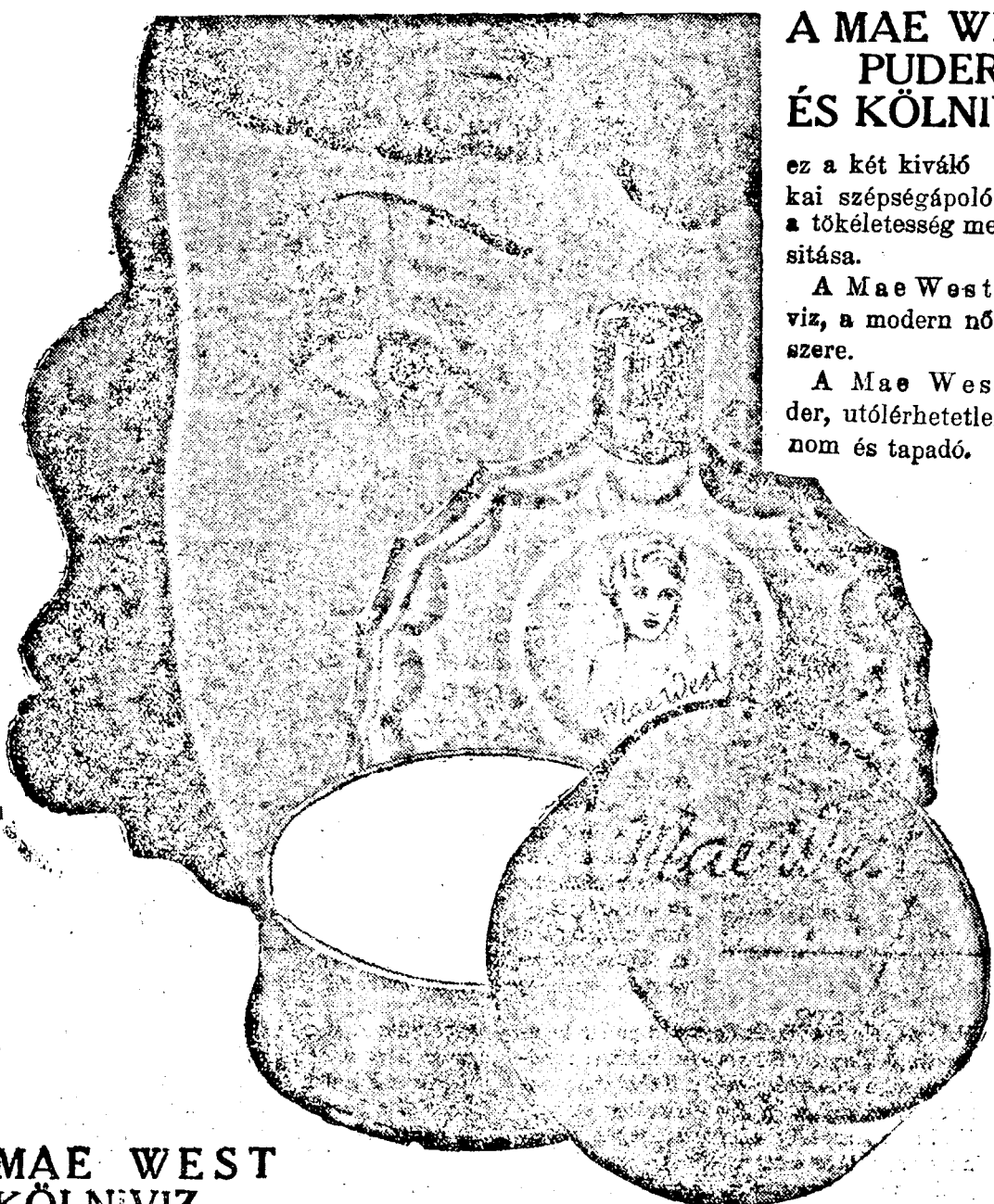
Dicsérni kezdtem az orvos csalhatatlan tudá-
sát, dicsz-zsebkendőjét, csinos szivhaligatóját,
melynél takarosabbat még nem is láttam életem-
ben. Ennek rögtön megvan a foganatja. Kibékül



KELLOFIX
NITROSZOROLAKK
FÉM-ÉS FATÁRGYAK
RÉSZEIRE

OLAJ-ÉS NITROLAKKOK ÉS
VEGYI TERMÉKEK TIMISOARA
BULEV. CAROL 73
TELEFON. 4420.

2065



A MAE WEST PUDER ÉS KÖLNIVIZ:

ez a két kiváló ameri-
kai szépségápoló cikk,
a tökéletesség megvaló-
sítása.

A Mae West kölni-
viz, a modern nő illat-
szere.

A Mae West pu-
der, utólérhetetlenül fi-
nom és tapadó.

MAE WEST KÖLNIVIZ PUDER

Mae West

Kapható a jobb
szaküzletekben

Romániai vezérképivselet: PARMED S. A. Bucuresti, Armeneasca 22.

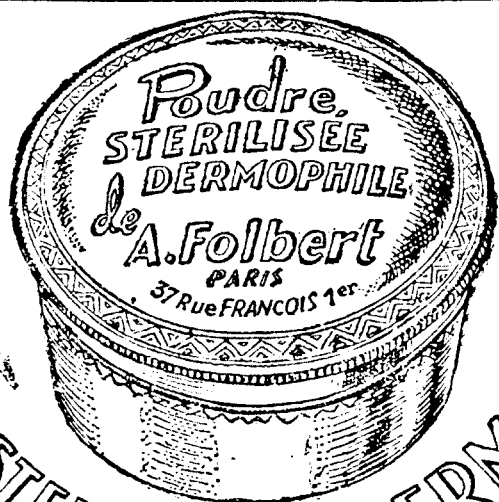
velem s a beteggel. Gyógyszert ír, étrendet ajánl:
tejecskét, teácskát. Általában mindent kicsinyít.
Talán még a halált is úgy hívja: „halálka”.
Naponta eljár hozánk. Kezeli a beteget. Én
pedig őt.
Mihelyt belépek, így lelkendezem:
— Csodálatos.
— Micsoda? — villan föl.
— A köptető, melyet rendelni méltóztatott.
Mióta ezt szedi, éjjel-nappal mást se tesz, csak
köp. Már az egész szobát teleköpte.
Az orvos szorongatja kezemet, boldogan, su-
gárzó arccal. A viláért se hagyja el. Csak áll
előttem, mintha arra kérne, hogy kezeljem tovább,
vizsgáljam meg, vajjon jobb orvos lett-e belőle
tegnap óta, javul-e valamit az állapota s fölépül-
het-e abból a szörnyű nyavalyából, melyet ön-
imádatnak neveznek.
Mivel lehet ilyesmit gyógyítani? Tüneti keze-
léssel. Hazugságok altatójával, elismerések láz-
poraival, magasztalások mézes odatáival, melyet
kávéskanalanként adagolok neki. Ezért nem fukar-
kodom gyógyszerimmel. Amikor fölzsisszen,
hogy sajnó az önérzete, dicséret-tapaszt ragasztok
rá, csikos rögzítéssel s amikor jajgat, hogy me-

gint itt vagy ott nyilal belé a fölpuvalkodottság,
bökök kenőcsével kenegetem a fájó pontot, gyön-
göden és kiméletesen.
Lassanként magához tér. Akkor beengedem a
beteghez. Előbb mindig lelket kell belé önteni,
csüggedtségéből föl kell rázni. Hasonlít ahhoz a
orvossághoz, melynek címkéjére ez van írva:
„Használat előtt fölrazandó”.
Igy azonban használható. Teljesít kötele-
ségét. Csak elvárja, hogy állandóan mellette legyen
és csodáljam. Időnkint egy kis szongitótást is
adok lankadó önbizalmának. Halálját a betegnek
rójja le. Ha bosszan magyarázgatja, hogy milyen
eredeti elvek szerint gyógyít s én kijelentem, hogy
az érverése rendes, akkor ő is rövidesen kijelenti,
hogy a beteg érverése is rendes. Viszont én se
maradok mögötte az udvariasságban. Ha a beteg
nyelvét — mint szakértő — tisztának mondja, én
— szintén mint szakértő — nyomban megjegyzem,
hogy ő mindig szabatos és kifejező magyar nyelve
is tiszta.
Közös fáradozásunk folytán a beteg egy hét
mulva meggyógyul.
De az orvos nem.
Ő még sokáig följár hozzám, utókezelésre.

Legújabb tavaszi **RADÓ** Legnagyobb választék
női kabátok, legnagyobb minőség
női ruhák legolcsóbb árak

divatáruházában
CONSUM-TAG
ARAD-TIMISOARA

1919



POUDRE STERILISÉE DERMOPHILE



de
A. Folbert
PARIS
37 Rue FRANÇOIS 1er



Az A. Folbert-féle sterilizált dermofil puder egy újfajta tudományos eljárás szerint készül, miáltal felülmúl minden eddigi hasonló készítményt. Előállítására szigorú orvosi felügyelet mellett, tökéletesen tiszta anyagokból történik és így még a legérzékenyebb bőrre sincsen semmilyen káros hatással.

Az A. Folbert-féle sterilizált dermofil puder tapadó képessége összehasonlíthatatlan, miután rendkívül finomsága következtében a láthatatlan puder szemcsék behatolnak a felső bőrréteg sejtjeibe. Ezáltal sem izzadság, sem zsírosság nem változtatja meg az arc bőr matt színét. A bepuderezett arc egyenletes szép árnyalatot nyer és az arc természetes színével harmonizál. A puder nem képez különálló és látható feltűnő réteget, mert a bőr csak a szükséges mennyiséget veszi fel, a felesleget a pamaccsal való egyszerű végigtöréssel el-

távolítjuk. A sterilizált dermofil puder megakadályozza a puderszemcsék felhalmozódását a pórusokban, miáltal a bőr üde és természetes marad. Megvédi a bőrt a tisztátalan anyagok lerakódásától, mindenfajta izgulékonyágtól, vörösségtől és fekete pontok keletkezésétől. Az A. Folbert-féle puder csodálatosan tapad és tökéletesen konzerválódik az arcon. Ennek következtében rendkívül gazdaságos: egyszeri bepuderezés huzamosabb ideig tökéletesen eltart, anélkül, hogy újabb bepuderezés válna szükségessé.

Az A. Folbert-féle sterilizált dermofil puder kilenc színárnyalatban kapható. Nagy doboz 200 lej, közép doboz 80 lej. Ha rendes bevásárlási helyén nem kapható, rendelje meg a vezérképviselőtől:

SOCIETATEA GENERALA DE PARFUMERIE SI PRODUSE CHIMICE

București, Str. Lutherana 6. Telefon 3-93-98.

(Kívánatra ingyen mintát küldünk.)

TROCKIJ ÉS VENIZELOSZ MONTECARLOBAN

Fortuna istenasszony montecarloi inasa leleplezi a rulett titkát — „A szisztémák egy vasat sem érnek” — A maharadza székszépülje — Egy krupié vallomása a Rivierán, ahol megjelentek a furdőtrikós démonok

Nizza ből jelentik: Amikor a sorokat írom, a Rivierán télikabátban üderegnek a furdővendégek s Nizzában zuhog az eső. Pedig az utolsó napokban már-már véglegesen hatalmába kerítette Földközi tengerparti birodalmát a nap, a Promenade des Anglais-n megjelentek az első, furdőtrikós démonok s némi kenőcsök s olajok segítségével, két nap alatt barnultak rézbőrűvé a nagyvárosok sápadt idevetettjei.

A filozófus krupié

Ha a Rivierán esik az eső, annak első sorban a kaszinók örülnek. Mert ugyan hová mehetne ilyen felhős, reménytelen délutánon Nizza sokszáz, vagy sokezer külföldije, ha nem a Palais de la Méditerranée-ba, a Casino Municipal-ba és... persze Monte Carlo-ba. Mert krízis ide, francia kaszinók konkurrenciája oda, Monte Carlo mégis csak Monte Carlo... az „igazi” játékosok Mekkája marad. Épp erről beszél az egyik asztal idősebb krupiéja, aki egy negyedórára kimegy „kiszellőztetni” a fejét s aki az egyik előcsarnok-

ban szívesen beszél a „Roulette titkáról” és kríziséről.

— Jómagam a háboru után lettem krupié — mondja — s így nem beszélhetek a háboru előtti, igazi „régi szép” időről. De még akkoriban is Monte Carlo rivális nélkül, Nyugat-Európa egyetlen nagy kaszinója volt. Amikor a dél és amerikaiak, no meg az angolok a szó legszorosabb értelmében előzönlötték Monte Carlot, volt olyan nap, hogy egy asztal bőrravaló címén 4—5000 frankot vágott zsebre.

— Mi a véleménye a számtalan forgalomban lévő „szisztémáról”, amelyek mindegyike napi ennyi, vagy annyi ezer franknyi hasznot ígér?

— Szerintem egy vasat sem érnek. A rulett szerencsejáték, amelynek nincsenek törvényei. Azt azonban már mi, krupiéok is megfigyeltük, hogy egy-egy asztalon, a nap bizonyos szakában, egyik, vagy másik szám gyakrabban jön ki, mint a másik s ennek talán nem csupán a véletlen az oka...

— Hanem?

— Amennyire ezekhez a kérdésekhez ér-

tek, azt mondhatom... fizikai tényezők. Mondjuk a rulett-korong egy parányit meggörbül, amivel az egyik féloldal számai kerülnek előnybe, vagy egy erősebb ütődés meghajlítja az egyik szám számát. Ilyenkor bizonyos számok órákon keresztül nem jönnek ki, míg másokra ez akatt az idő alatt tiszter is sor kerül. Mindezt azonban, mivel a készülékeket naponta megvizsgálják, előre nem lehet tudni. Viszont, ha valaki előbb egy félórán keresztül tanulmányozta a „kérdést”... esetleg hasznát veheti „tapasztalatainak”.

— Lehet-e a rulettből „élni”... azaz ebből rendszeres nyereséget húzni?

— Csodálkozni fog válaszomom, de azt hiszem, hogy némi gyakorlattal, egy kevés tőkével és igen sok hidegvérrel... Igen. Az igazi „nyerők” nem játszanak egyes számokra, se kettes, vagy négyes csoportokra, hanem „szinre”, „oszlopra”, „páros-páratlan”-ra s időnként kockáztatnak meg egy-egy számot is. És ami a legfontosabb, van elég lélekjelenlétük, rendszeres vesztés, vagy némi nyereség után felállnak.

A kaszinó híres látogatói

— Meséljen a kaszinó híres látogatóiról!

— Annyian voltak, hogy se szeri, se száma se volna. Azt mondhatnám, hogy a világnak minden híres embere volt itt. Számunkra az az utasítás, hogy tisztelni kell inkognitójukat, úgy kell bánni velük, mint akárki más játékosal és még ha királyokról, vagy trónörökösökről van is szó, egyszerűen „Monsieur”-nek kell őket szólítanunk. Annál az asztalnál, ahol én voltam, az egyik legkülönösebb látogatónk, ezelőtt körülbelül egy évvel, még mielőtt felfedezték volna Páris mellett rejtekhelyét... Trockij, a volt orosz hadügy népbiztos volt. Én sose ismertem volna meg, ha egyik kollégám, naturalizált orosz, nem figyelmeztet reá. Még két férfi és egy hölgy volt velük. Trockij nagy szerencséjével játszott és azt hiszem, legalább 2—3000 frankot nyert itt egy délután.

— Régebben gyakran járt ide Venizelos is, akiről mostanában annyit írnak az újságok. Ő azonban inkább mulattató szórakozásnak tekintette a játékot, kis tétekkel, rendszeren 5 és 10 frankos zsetonokkal játszott, egyszerre 4—5 „carré”-ra tett, úgy, hogy végeredményben mindig a „pénzénél” volt.

A szerencsés maharadza

— A legnagyobb szerencsét játékosnál, ezelőtt körülbelül 4—5 évvel láttam. Egy este két „titkára” kíséretében egy előkelő megjelenésű, turbános, fiatal hindu ur jött be.

— Néhány másodpercig szóltalanul bámulta az asztalt, aztán három százfrankos zsetont vásárolt. Az elsőt, máig se felejtettem el, rátette a 11-es számra. Forgott a golyó és... kijött a 11-es. A hindu zsebre tette a 3500, plusz 100, összesen 3600 frankot és a második százfrankos zsetont most a 21-esre tette. Néhány másodperc... és ez a szám is kijött. Erre már az egész asztal ideges kíváncsisággal leste, mi fog történni ezután. A hindu előbb úgy csinált, mintha abba akarná hagyni a játékot, azután az utolsó pillanatban a harmadik zsetont a 31-esre tette. Halotti csendben forgott a kis elefántcsontgolyó és beleakadt a 31-esbe. A titokzatos idegen most a kaszinóhoz ment, beváltotta a zsetonokat és eltávozott. Tízezeröttszáz frankot nyert másfél perc alatt.

— A legérdekesebb azonban az volt, hogy néhány nappal később, mikor feleségemmel Nizzában voltam, egy kávéház előtt szembe találokoztam az én hindummal, aki azonban civilben volt, a legtökéletesebb jassz-kiejtéssel beszélt franciául és olyan hindu volt... mint ön, vagy én, uram... (—)

A célosra fagyasztott

műjeget házhoz szállít

Oppenheimer sörraktár, Str. Eminescu 15. Telef. 665
Pontos kiszolgálás közvetlen a hűtőtelepről.

2018

HIREK

A szerelem nem olyan egyszerű

Ezzel a címmel futott az idei szezonban a budapesti Vígyszínházban Fodor László egyik ötletes és nagy sikert aratott darabja. Pesti életkép volt. A „Romeo és Julia” erkélyjelenetével kezdődött és a végén kiderült belőle, hogy a szerelem valóban nem is olyan egyszerű.

Az élet, amely beavatottak szerint szintén a drámaírók szektájába tartozik, gyakran agyal ki olyan történeteket, amelyek ugyancsak hasonló konkluzióhoz vezetnek. Különösen ilyenkor, tavasszal működik erősebben az élet fantáziája és amint azt teljesen megbízható költők megállapították — ez az időszak, amikor előszeretettel nemcsak életképeket, vígjátékokat, de megrendítő drámákat és sorstragédiákat is előidéz ez a bonyolultnak nevezett érzés: a szerelem. Aki elfogulatlan, józan és a szerelem által megnefertőzött ember közelebbről tanulmányozza ilyenkor ezeket az eseményeket és mélyebben kíván a probléma kutatásába hatolni, megdöbbenve riad vissza, megtántorodik és hitetlenül kérdi: Hát ezt is, ezt a tragédiát is a legfenségesebbnek nevezett érzés: a szerelem idézte elő?..

Nagyító üvegen át, közelre hozva figyeli az eseményeket és a legfrissebb és talán egyben legtragikusabb tavaszi kóresetet véve elő, a következőket látja:

Szin: Lupeni. Idő: Ma. A cselekmény, amelyet az Aradi Közlöny szombati számában már ismertettünk, az alábbiakban foglalható össze: Valaki, akit Till Józsefnek hívnak, kora 26 éves, foglalkozása mechanikus, szeret valakit. Ez a második számu valaki: Bán Istvánné, egy bányász felesége, nem reagál erre a szerelemre s kiteszi lakásából a nála albérletben lakó Till Józsefet. Az albérleti szobába új lakó költözik: Ardelean Gheorghe 18 éves ottacai származású bányaiskolai hallgató. Till József továbbra is kerülgeti a házat, egy este a férj távollétében belépődzik a lakásba, az ágy alatt bújik el, amíg minden fény ki nem huny a lakásban és az ucca el nem csendesedik.

Fejében a gyilkosság paradox-szerűen különös gondolata: megölni azt, akit legjobban szeret. Elvenni az életet attól, aki nélkül — úgy érzi — elviselhetetlen lenne számára az élet. Feláldozni azt, aki minden értékénél többet jelent a számára. Mi lesz azután? Hogyan bírja majd úgy, ha a nő már nem lesz a világon, az életet — nélküle? Szabad-e, lehet-e itt logikát keresni? Megfontolást? Ahogy mindani szokták: előre megfontolt szándékoit? És lehet-e magyarázatot kapni arra, ami ezután következik?

Till Józsefnek agyába villan, hogy a szomszéd szobában alszik valaki. A 18 éves Ardelean Gheorghe. Soha nem vettett neki. Semleges harmadik, akinek ehhez a tavaszi tragédiához semmi köze. De van egy vétké, egy szerencsétlensége. A szomszéd szobában alszik. Felébredhet az asszony megébredésére. Csendőrt hozhat. Elveszejtheti őt. Mi a megoldás? Ardelean Gheorghenak, a nyugodt és békésen alvó fiatalembernek is pusztulnia kell.

Mi az az erő, ami Till Józsefet a másik szobába viszi? Kezébe adja a borotvát, felemeli karját, a borotvát Ardelean nyakára helyezi? Mi az az erő, ami egy — az eredeti szerelmi drámán kívül eső, semleges szereplő gyilkosává teszi ezt az embert? Ha most valaki a vállára tenné a kezét és megkérdezné tőle: Feláldozhatod egy idegen ember életét, jövőjét, mindenét, tizennyolc esztendejét a te létszemélyesebb, csak rád tartozó magánügyed, különös, eszeveszett szerelmed likvidálásáért? Mit felel erre a kérdésre? Tudna-e felelni? Tudna-e magyarázatot adni annak, ami vezette, ami ezen az éjszakán vele lejátszódott?

Kint aludt a község. Béke volt és nyugalom. Bent a házban szörnyű tragédia játszódott le. Rugói az emberi lélek nagyon mély, szinte bevilágíthatatlan rétegeiben dolgozhattak. És nagyon szegényes, hézagos magyarázat minderre az a költői hangzása és megdönthetetlen igazságként ható válasza:

— A szerelem nem olyan egyszerű..

(—nár.)

Legszebb KERTIBUTOR

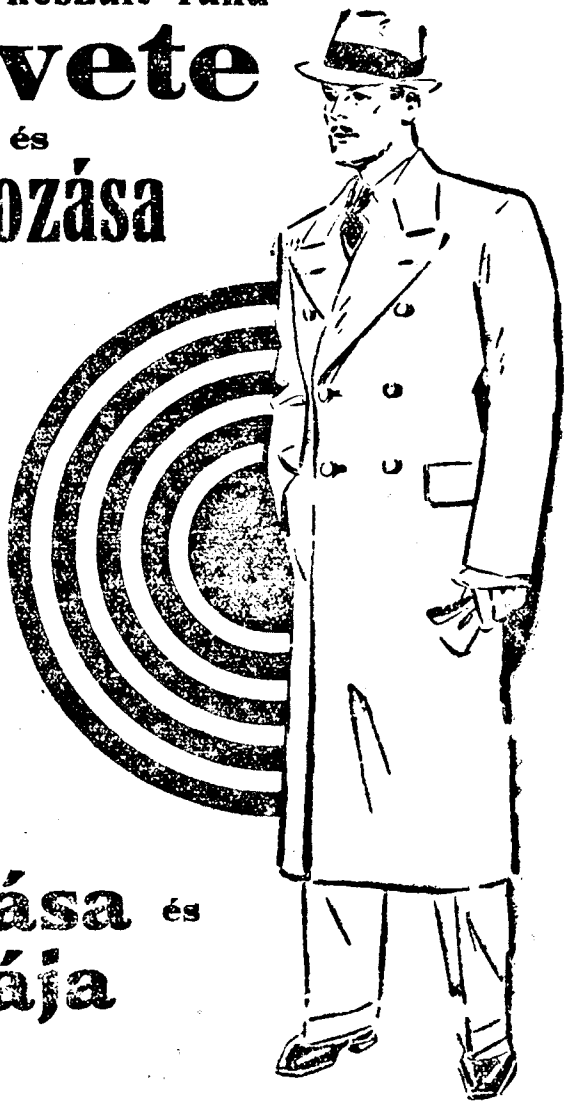
KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő, nád és tollporoló Nagyon olcsó árban kapható. 2518

A nálunk készült ruha szövege és kidolgozása

szabása és mintája



sokkal drágábbnak tűntetik fel azt, mint a valóságban

CEHOSLOVACA

Bucuresti: Berzei 94-96-100 • Bul. Elisabeta 8-10 • Cal. Griviței 159.
Ploesti: P-ta Unirei 21 • Galati: Domneasca 14
Craiova: C. Unirei 39 • Brasov: Mag. N. V. a. Q. Westerman

— **IDŐPROGNÓZIS:** Élénk nyugati szél, több helyen zápor, vagy zivatar. A hőmérséklet alig változik.

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a közbeszó görögkeleti húsvéti ünnepek miatt május 1-én a szokott időben jelenik meg.

Görög keleti húsvét Aradon

A görög keleti egyház ma ünnepli Krisztus feltámadásának szent ünnepét, a megújulás nagy napját, mely reményt és áhitatot, vigaszt és derűt áraszt a szivekbe. Szombaton éjszaka katonai pompával vonultak a hivek a katedrálisba, ahol ájtatos hangon imádkoztak a feltámadás szent ünnepén. Vasárnap, hétfőn és kedden tart a görög keleti egyház húsvéti ünnepe, ennek során a templomban Istentiszteleteket tartanak és az aradi románság, mint egy ember járul az oltár elé.

— **Doktorráavatás.** Kettner Kálmán, Szeged-Csanádi Vasuti tisztet, az Aradi Athletikai Club volt játékosát f. hó 13-án a szegedi egyetemen az államtudományok doktorává avatták.

Határozottan divatos fehérneműk

Hölgyek és Urak részére

csak

Ruttkay & Botye

fehérnemű szaküzletükben 2713

Férfi fehérneműt

a legszebb és legolcsóbb kivitelben 2526

L. LÖWI szalon készít.

Piata Avram Iancu 12., II. em.

— Néhány szó a fűzőről! Egyetlen modern nő sem öltözködik ma már fűző nélkül, mert a divat megkívánja, hogy az alak vonalait érvényre hozza. Nincs az a tökéletes ruha, amely érvényesülne, ha nem simul az alakhoz. Ezt viszont csak akkor engedheti meg magának minden nő, ha egy tökéletes fűzőt visel. Ma nem idegenkedik ennek a viseletétől senki, mert mindenki jól tudja, hogy a mai fűző nem egy szoros páncél, hanem könnyű, simulekény, mint egy második bőr fogja körül az alakot. Sporthoz, tánchoz könnyű slupfereket viselnek, ami nem akadályozza a mozgást. A Salvator-cég (Piata A. Iancu 21.) állandóan a legújabb modelleket hozza, hol előzékenyen és szakértelemmel szolgálják ki a hölgyeket.

Villanyszerelés, lakatosmunkák **ATOM** szőlőgazdasági gépek javítása
Strada Stroescu 7.

BUCURESTI-ben
GRAND HOTEL LAFAYETTE-

ben lakjon
CALEA VICTORIEI No. 11.
(Főpostával szemben). 1658

Comfortos lakás.

A vendégek részére elsőrendű
étterem áll rendelkezésre.

— **NINCS MUNKASZÜNET KEDDEN!** Az aradi munkafelügyelésre és a rendőrségre értesítés érkezett, amely megerősítette a munkaügyi miniszter korábbi és az április 30-i, keddi napra korábban előírt munkaszünet felülgészítését. Így tehát a görögkeleti húsvét harmadik napján az üzletek nyitva tarthatnak, a vállalatok és üzemek pedig dolgozhatnak. A borbély- és fodrászüzletek zárójára vonatkozólag Birkenheuer Pétertől, a Borbélyok és Fodrászok Szövetsége elnöke részéről a következő értesítést kaptuk: Hétfőn, április 29-én a borbély- és fodrászüzletek déli 12 óráig nyitva tarthatnak, viszont 30-án csak délután 3 órakor nyitnak és éjjel 11 órakor zárnak.

— **Orvosi hír.** Dr. Waldmann fül-, orr- és gégeorvos hazaérkezett. Újból rendel: Strada Alexandri 7.

— Számos női bajnál reggel, éhgyomorral félpohányi természetes „Ferenc József” keserűvíz végtelen nagy megkönnyebbülést szerez azért, hogy a belek tartalmát felhigítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja. A nőgyógyászati klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy az igen enyhe hatású Ferenc József vizet, különösen a szülészeti osztályon, a legjobb eredménnyel alkalmazták.

— Az aradi rendőrség elfogta az Uránia-mozit tolvaját. Hónapokkal ezelőtt kiloptak az Uránia irodájából 8000 leit. A rendőrség most Rundan János személyében elfogta a tolvajt, aki bevallotta, hogy a lopást ő követte el és azt is elmondta, hogy hová tette a hiányzó pénzt. Örizetbe vették.

ELLY fűző szalon, Str. Eminescu 8.

Fűző, melltartó és fehérnemű specialitásai közismertek. Legujabb külföldi modellek, jó minőségben, szép kiállításban, olcsó áron.

— **Saliapin súlyos beteg.** Londonból jelentik: Saliapin, az orosz származású világhírű énekes betegen megérkezett Amerikából Európába és jelenleg Le Havre kikötőjében, a „Paris” francia hajó fedélzetén fekszik. A hajó az éjszaka érkezett meg New-Yorkból, de Saliapin nem lehetett partra szállítani, mert állapotának komolyságára való tekintettel a hajó orvosa ezt nem engedte meg. Saliapin amerikai köruton volt, amelynek befejezése után repülőgépen utazott New-Yorkba, hogy elérje a „Paris” hajó indulását. A hajót el is érte, de a repülőgépen való utazása közben erősen megfázott, úgy, hogy tüdőgyulladást kapott.

— **Elütötte a vonat a szekereket.** Pucioasából jelentik: Puiu Dumitriu pribói lakos tegnap este fia társaságában a targoviste-sinaiai országúton haladt kocsijával. Pucioasa közelében, amidőn az országutat keresztező sínpáron haladt át a kocsi, a személyvonat elütötte. Puiu Dumitriu azonnal meghalt, fia súlyosan megsérült. A lovakat darabokra tépte a vonat.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piata Catedralei.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.
KESZIENBAUM: Str. Ghiba Birta.

— **HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piata Avram Iancu
NIEDERMAYER: Piata Sitt. Sava.

— **KEDDEN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piata Avram Iancu.

— **Meghalt Küry Klára.** Budapestről jelentik: Küry Klára, az egykor híres magyar operett-primadonna ma reggel egyik szanatóriumban 65 éves korában meghalt. Hetekkel ezelőtt influenza-ban megbetegedett és nem tudott felgyógyulni belőle. Küry Klára 1914-ben hagyta el végleg a színpadot és azóta teljesen visszavonulva élt.

— **ZÜRICH ZÁRLAT:** Páris 20.35.50, London 14.84, Newyork 308.25, Milano 25.52.50, Amsterdam 208.60, Berlin 124.25, Prága 12.90, Bécs —, Belgrád 702, Varsó 58.22.50, Bucuresti 305, Budapest —.

— „A Culbertson-rendszer 1935. évi újításainak részletes magyarázata” című cikkünk második folytatását anyagtorlódás miatt lapunk szerdai, május 1-i számában közöljük.

SALÁTAHOZ.
FERMENT-ECET!
ENNÉL JOBB — MÁR
NEM LÉTEZHET.

Kapható minden jobb üszerüzletben: 0.5 és 1 literes üvegekben. 1638

— **Turisztika.** Az SCA „Czárán” osztálya május 1-én kirándulást rendez Cacaoia-ról. Jelentkezéseket felvesz a Hotel Crucea Albă portása, ahol a feltételek is megtudhatók.

H. Sziklay Gizi

Fehér Keresztben lévő tancsiskolájában
vasárnap és hétfőn hosszabbított
táncgyakorló est. 2706

— **Befejeződik a Szent Év Aradon.** Április 28-án este 7 órakor befejeződik Aradon is a szentév, melyet Kulcsár Kálmán összefoglaló beszéde zár be. Ebben a beszédben a szónok ismerteti fogja a szent év magasztos célját, eredményeit és azt a missziót, melyet szerte a világon a világ katolikus társadalma végzett, a szent év célkitűzéseinek elérésére. A szónoklatot ünnepi litánia, majd áldás követi. Rómában és Lourdesban a szent év befejezése hatalmas ünnepségek keretében záródik, sőt 28-án délután maga Öszentése a pápa fog szózatot intézni a világ katólikusaihoz, melyben a szentév nagy nevelő hatását s a lelkekre gyakorolt üdvös befolyását fogja ismertetni.

— **Újból megnyílik a babakiállítás.** A kath. elemi iskola igazgatósága az általános óhainak engedve, április 28-án újból megnyitja a mese-, illetve babakiállítást. Megtekinthető a főgimnázium épületében 4 napon keresztül: délelőtt 11—1, délután 3—6 óra között.

Étvágyat és emésztést elősegíti az

Előpataki ásványvíz

Gyomorbántalmak, májbajok, vérszegénység eseteiben kiváló gyógyhatású.

Főlerakot:

Kardos Miklós utócai Arad,
STR. EMINESCU 16.

Telefon 6-86. 1874

— **Köszönetnyilvánítás.** Igen tisztelt Uraim! Nem tudom Önöknek eléggé meghálálni, hogy a Togal-tabletták rendszeres használata által meggyőződhettem arról, hogy idült rehumából teljesen kigyógyultam. Megbecsülhetetlen előnye a Togalnak más gyógyszerekkel szemben az, hogy egyáltalában nem okoz gyomorzavarokat. Tg.-Mures, 1931. dec. 4. Szántó J.

Szörmedolgek

nyári gondozását

felelősség mellett vállalja: 2715

Zimmermann szücs, Str. Duca No. 3.

Baleset után hizni kezdett

Kruschen visszaadta eredeti testsúlyát.

Egy hölgy egy autóbaleset következményeiről a következő levelet írja nekünk:

„Egy évvel ezelőtt igen komoly autóbaleset ért, amelynek következtében nyomorék maradtam. Nem hagyhattam el az ágyat és nem tudtam mozogni, mire elkezdtem hizni. Amikor végre leszállhattam az ágyról, megállapítottam, hogy súlyom elérte a 65 kg. 314 gramot. Minthogy magasságom csak másfél méter, elképzelheti, milyen szerencsét, lennek éreztem magam. Miután így állottak a dolgok, arra gondoltam, elkezdek Sels Kruschent szedni. Be kell vallanom, hogy több irányban jött tett nekem. Három hónap alatt lefogytam 2 kg. 721 gramot. Azután felhagytam a Kruschen szedésével és újra felszökött testsúlyom 64 kg. 407 gramra. Azonnal újra Kruschenhez kezdtem. A múlt hónapban testsúlyom 60 kg. 779 gram volt.” W. H. M.

Kruschen a kövérség ellen azáltal harcol, hogy segíti a belső szerveket, hogy funkciójukat normálisan végezzék, azaz, hogy naponta kiváltszák azokat a felesleges anyagokat és mérgeket, amelyek — ha felgyülemelni hagyjuk őket — hájrétgké alakulnak.

Sels Kruschent több, mint 120 országban árulják és ma már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 lejért kapható.

— **Jéjelőizetéseket legelőnyösebben felvesz** Reusz-jégyár. Telefon: 141. 1945

— **A budapesti Kozma-cég hetvenötödik évfordulójára** bileuma. Jelentős évfordulóhoz érkezett el a Kozma ismert és megbecsült budapesti Kozma Lajos uridivat cég. Az üzlet — amelyet jelenleg az elsőrangú szakemberekként elismert Kozma-nővérek vezetnek — most ünnepli fennállásának hetvenötödik évfordulóját. A híres uridivatkereskedés hetvenöt esztendővel ezelőtt nyitott meg a régi, híres Huszár-házban s ma, háromnegyed évszázadal később is ugyanazon a helyen működik. Szakmai körök, valamint a vásárlóközönség nagy tömegei őszinte gratulációkkal halmozták el a nem mindennapi jubileumot ünneplő Kozma Lajos-cég vezetőit.

Kozmetikai tanácsok

Mélyen Tisztelt Asszonyom!

Egy arcpuder, mely ténylegesen érdemes az ön figyelmére a következő feltételeknek kell megfeleljen:

1) Elsőrangú minőségű és teljesen tiszta anyagokból állítandó össze és elkészítése tudományos alapon történjen, hygienikus feltételeket figyelembe véve.

2) Tapadás a por finomsága folytán történjen és nem pedig vegyeni szerek segítségével, ami az arcbőrre káros hatással bír. A tapadás tökéletes kell legyen, illetve a puder fogja jól meg az arcbőrt, hogy az ne szálljon el a leggyengébb szélnél sem.

3) A puder az arcbőr mattségát kell fenntartsa megszüntetve annak kellemetlen fényességét. Feltétlenül feleljen meg, ugy a zsíros mint a száraz arcbőrnek.

4) Diskréten és jól parfümözött legyen. Mindezeket a feltételeket egyesülve megtalálja az

„E X T A S E”

puderben, a Nortier Illatszertár előállításában. Kaphatók az összes illatszertár, Drogeria-és Gyógyszertárakban: Fehér, rose, rachel, testzinű és ocre színekben.

kis doboz Lei 20.—

közép doboz Lei 35.—

nagy doboz Lei 65.—

A legnagyobb árak mellett sem kaphat jobb pudert.

Kísérletezzen egy kis dobozzal és meglepetésben fog részesülni, miután a puder előállítására a kozmetikai művészet legujabb receptjei alapján történik.

Amennyiben megszokott illatszertár szállítójánál nem kaphatja, küldje be ellenértéket postabélyegben a Depozitul Parfumeriei Nortier, Str. Isvor 78 a, Bucuresti címnek, aki önnek postán bérmentesen elküldi.

GARTNER

kerékpár és varrógép-javítóműhely,
villany, víz és csatornázási vállalata

elköltözött

Str. BRATIANU 21. sz. alá, az Ipari Otthonnal szembe Str. Nicoara 2. sz. alól

= Nagyváltást keltő elnökválasztás a timisoarai Kereskedelmi és Iparkamaránál. Mint Timisoaráról jelentik, az ottani Kereskedelmi és Iparkamara átmeneti bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen Ionescu Aurel volt ezredes, aki elnökként működött, bejelentette az elnöki tisztségről való lemondását, ami nagy feltűnést keltett. Az átmeneti bizottság Furlugianu Octavian volt prefektust választotta elnökül, aki ezidőszakra a Resita vállalatnál a kormány delegáltjaként működik. Az elnökváltást a bányai gazdasági körökben különbözőképpen kommentálják.

— Gyomorlégés, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felfúvódás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo-pirula, mely a legidálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad 1782

— Nagyobb házvétel. A timisoarai Dornhelm-palotát, amely a Lloyd-sor mögött az új sugárúton pár évvel ezelőtt épült, 10 és fél millióért megvette a Britania Angol Román Biztosító Társaság, melynek legutóbbi igazgatósági ülésén elhatározták, hogy közpénzvagyonuk egy részét több ingatlan vásárlására fogják fordítani, hogy ezáltal feleik bizalmát még jobban megnyerjék. Megjegyzendő, hogy a Britania azon kevés társaságok közül való, amely — miután nem foglalkozik életbiztosítással — nem a felek élet-díjtartalékai, hanem kizárólag saját vagyona felett rendelkezik.

Modern lakásba gyönyörű cserépkályha,
konyhába kifogástalan
takaréktűzhely
a legjobb kivitelben 2677

Sof. **Panker Viktor**-nál
ARAD, Str. Consistoriului 26. sz. alatt.

— Rezik Károly új gordonkaművész hangversenye a Budapesti Rádióban. Rezik Károlyt, a kiváló gordonkaművészt és zenepedagógust a budapesti rádió igazgatósága meghívta egy önálló hangversenyre, amelyet április 30-án este kelet-európai időszámítás szerint fél 11 órakor fog meg.

Könnyen megmunkálható
bronz, sárgaréz és vasöntvényeket
a legjobb minőségben és
legszebb kivitelben

HÖNIG FRIGYES Arad, Str. Barltiu 10. készit. 1932

tartani. A remek összeállítású műsorban többek között Jean Barrere öt tételű szonátája (1733), Beethoven „Hét variációja”, azonkívül Popper, Lavotta Rezső, Granados stb. művei szerepelnek. Ismerve a művész hatalmas felkészültségét és pontos technikáját, biztosra vesszük, hogy Rezik Károly szereplése a budapesti rádióban a műértő rádiózók számára valóságos élmény lesz.

Felfedeztek Amerikában egy új csoda-gyógynövényt

Amerikában az őss vadonban olyan gyógynövényt fedezett fel egy tudós, melynek kivonata 10—15 éves gyomor-, bél-, epebajokat rendkívül gyorsan meggyógyít.

E gyógynövény kivonatát „Gastro-D.”-nek hívják és a külföldi tudós professorok csodás eredményeket értek el vele, mert e gyógyszer nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg, s ezáltal az egész emberi szervezetben a sejt-élet ujja éled és egy egészséges, normális állapot áll be. 338

A „Gastro-D.” megszünteti a legnagyobb gyomor- és bélgörcsöket, gyomorfájást, felfúvódást, szívtájéki nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő fejfájást és szédülést, ideges állapotot, álmatlanságot, továbbá a gyomor- és bél-fekélyeket.

A „Gastro-D.”-vel az emberiség egy olyan gyógyszerhez jutott, mely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyított, melyeket diagnosztikálni sem tudtak.

E gyógyszer képviselőjét sikertült Császár Ernő bucaresti-i gyógyszerésznek (Calea Victoria 124.) megszerezni, ára 103 lej, vidékre utánvétellel is küldi, 20 lej költség felszámításával.

BOURJOIS
Soir de Paris

E HŐ FOLYAMÁN A
BOURJOIS
MÁR EGY DOBOZ
Soir de Paris
PUDER VÁSÁRLÁSNAK DÍJMENTESEN
AD ONNEK EGY ÜVEG CSODAS
Soir de Paris
KÖLNIVIZET

KOMPLÉRA KOSZTUMRE RUHARA
DIVATSZÖVETEKET
IMPRIME UJDONSÁGOKAT
LEGOLCSOBBAN

Weisz Sándor
divatruházában
Str. Bratianu 2.
vásárolhat

— Az Aradi Vakok Egyesülete két napon keresztül uccai virágárusítást rendezett. Az egyesületnek 24 vak tagját akarják segíteni a befolyt összegből. A virágárusítás eredményeképpen be-

Ellenőrizze testsúlyát díjtalanul az
ELITE illatszertár
személymérlegén. 2619

folyt 9247 lei. A vakok egyesülete ezúton mond köszönetet Groza Ioan dr. prefektusnak, Bejah Romulus dr. rendőrkezesnek, az engedélyek megadásáért, valamint az összes hölgyeknek, akik közreműködésükkel hozzájárultak a világtalanok támogatásához.

A legélvezetesebb
borviz

MATILD
természetes ásványviz

Udit! Főlerakat: Gyógyít! 1878

Kardos Miklós utódai
Arad, Str. Eminescu 16. Telefon 6—86.

— Rejtvenypályázóinkhoz! Husvétii rejtvenypályázatunkból kinaradt „Pályázati szelvény”-t, hogy vasárnapi példányvásárlóink is pályázhassanak, alant ismét adjuk, annál is inkább, mert szelvény nélkül érkező pályázatok most már nem vesznek részt a versenyen

Az ARADI KÖZLÖNY husvétii rejtvenypályázata:
PÁLYÁZATI SZELVÉNY.

Megfejtő neve:

Lakása:

Modern háló- és ebédlő-butorokat
a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

BUTORUZLET Str. Brancoviol 1.
(v. Földes-palota) 1165
Butorilzem: C. Saguna 184. Csatlós.

»Basszushangja lesz az egész emberiségnek»
Egy amerikai folyóirat érdekes tanulmányt közöl az emberi hang változásáról. A föld különböző részein gyűjtött tapasztalatok azt mutatják, hogy az emberi hang állandóan mélyül. Ez a tény a magyarázata annak, hogy egyre ritkább lesz a tenor. A szerző szerint idővel az egész emberiségnek basszushangja lesz. Ez a sors vár még a női hangra is.

FIGYELEM! Mielőtt új lakásába beköltözik, poloskamentesítessen Lovas Testvéreknél akik 100%-ban garantálják a poloskairást. Str. Oltuz 111.

— Vakmerő rabló-támadás. Egy timisoarai urinő nagypéntek reggelén a radnai Kálvária-hegyen tartózkodott, amikor egy cigányképi férfi termett mellette és rövid dulakodás után kitépte kezéből retiküljét. Az urinő kiáltására csendőrök kerültek elő, akik rövid nyomozás után kézrekerítették a vakmerő támadót, Nichi Nicolae cigány személyében. A retikült időközben elrejtette a hegyen, azonban hamarosan rábukkantak a tolvaj utmutatása nyomán.

Értesítjük igen tisztelt üzletfeleinket, hogy
irodánkat
május hó 1-én
P. Avram Iancu 16. sz. alá
(volt Palugyay pezsgőgyár épülete)
helyezzük át. 2078
Teljes tisztelettel
König & Lázár
Intreprindere de Transporturi.

— Fiatal anyák sokszor érezték hiányát városunkban egy olyan üzletnek, ahol gyermekeik számára izléses Baby-cikkeket és gyermekruhákat vásárolhattak volna. Ezért nagy hiányokat pótol az az újonnan megnyíló üzlet, amely igazi bevásárlási forrása lesz Arad előkelő közönségének. Május 2-án, a főtéri volt Szántó József üzlet helyiségében, a Városi-kávéházzal szemközt, nyílik meg a „Baby” kelengyeáruház, mely fővárosi keretek között, páratlanul olcsó gyári áron hozza forgalomba óriási választékban a legújabb divatu kötött, rövidáru, csipke és babykelengyéket. Az új üzlet tulajdonosa Brenner Ferenc, aki éveken át több elsőrendű divatruházban közvetlen nexust tartott fenn a vásárló közönséggel s így nem csupán a közönség izlését, hanem a divat és praktikusság követelményeit is kitünően ismeri. Brenner Ferenc üzletében nem csupán gyermekkelengyéket, hanem a legfinomabb harisnyákat, retikülöket, térfizoknikát, női kombinét és nadrágokat, nyakkendőket, gyermekzoknit, spielhosnit, keresztelő párnát és minden szükséges divatáru-cikket a legkitünőbb minőségben s a legutányosabb árban vásárolhat.

Villanyszerelés,
szerelési cikkek,
kerékpárgumik
és javítások jutányos áron

Schwarcz Arpád
Strada Brancovici No. 1. 1922



BIZTOS GYÓGYHATÁS SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi, elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izemesuz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Tabes stb.) esetében a legjobb eredménnyel

IVÓKURÁK, szakszerű orvosi kezelés
KITUNÓ KONYHA, ELSŐRENDŰ SZÁLLODÁK. Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Új, modern uszoda, napfényes stranddal. A CFR vonalain 50%-os utazás kedvezmény. Állandó katonazene. Pausál-kurák az „Europa” utazási irodák után.

FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-18. OKTÓBER 1-ig Prospektust, felvilágosítást szívesen küld **MUSCHONG BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ R. T.**
2582 **FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, (Banat) BUZIAS.**

SPORT KÖZLÖNY

Összeállították csapataikat az aradi együttesek a vasárnapi körmérkőzésekre

— Az AMEFA-ban ismét szerepelni fog Szaniszló I. János —

Változatlanul igen nagy az érdeklődés a vasárnapi nagyszabású körmérkőzés iránt, amelyben a timisoarai kitűnő képességű B) ligás csapatok kerülnek szembe az aradi vezetőegyetekkel. A timisoaraiak csapatösszeállításait már közöltük, most módunkban áll az aradi együttesek formációját is közölni, amelyekkel a vasárnapi mérkőzésekre kiállnak:

Az RGMT ellen az AMEFA a következő összeállításban fog kiállni: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Szurgyi, Dvorzsák, Tóth—Cucula, Szaniszló II., Szaniszló I., Szida, Kovács. A csapat tehát ugyanaz, amely a Ripensia ellen sikeresen szerepelt, csupán Blaskovits helyett Szaniszló I. fogja a támadósort irányítani.

A Gloria a CAT-val a következő együttest állítja szembe: Bosnyák—Husztik, Variassy—Bajthy, Faur, Pecican—Tudor, Dobra, Barbu I., Nedici, Mercea. A csapatból

hiányozni fog a sérült Ökrös, de a Gloria, amely most igen nagy formában van, bizonyára nem fogja ezt megérezni.

A Titanus ugyancsak nagy érdeklődéssel várta körmérkőzésére is összeállították együtteseiket a résztvevő csapatok és az összetételek az alábbiak:

Tricolor: Kertész—Szilágyi, Halzsa—Ardelean II., Schmidt, Serb—Hönig I., Risztin, Decsov, Janka, Pomacsek.

Titanus: Zimmermann—Szeiler, Tamásovits—Dreucean, Lengyel I., Kirsch I.—Kirsch II., Szilbereisz, Babó, Schwartz, Lengyel II.

Transylvania: Ponta—Horváth, Kovács—Hesz, Nemzóczyk, Csiszár—Soky, Ilin, Nicoara, Mihájlovits, Wagner.

Hakoah: Kerkai—Schwarz, Besesek—Grünfeld, Albert, Szécsi—Bundy, Gallov, Rosenbach, Seruga, Pálfi.



NEM
KELL IRIGYELNIE
BARÁTNŐJÉT,

amiért az övé ez a gyönyörű kristályüveg

extase kölnivíz

Kevés pénzért Ön is birtokába juthat egy ilyen üvegnek!

Eau de Cologne, Parfum, Poudre:

extase

...KÖLNIVIZ MELLETT MINDEN MÁS KÉSZÍTMÉNY
ELTÖRÖPÜLI

NORTIER

ILLATSZERGYÁR TÖKÉLETES KÉSZÍTMÉNYE

Főlényesen győzött az aradi Altmann a cluj-i törvívőversenyen

Clujról jelentik: Csütörtökön este tartották meg a KAC „Jubiláris” törvívőversenyének egyéni döntőjét, melynek eredményei a következők: 1. Altmann (Haggibbor) vereség nélkül. 2. Bartunek (KAC) 4 győzelem. 3. Szentkirályi (KAC) 3 győzelem. 4. Biró (KAC) 2 győzelem. 5. Guráth (KAC) 2 győzelem. 6. Hintz II. (KAC) 2 győzelem. 7. Réthy (KAC) 2 győzelem. 8. Mezey (KAC) győzelem nélkül.

A Jubiláris kupát 14:10 pontarányban a KAC nyerte meg.

Legszebb, legújabb női felöltők, ruhák, valódi bőrtáskák legolesóbban 1340

„LYONE” áruházban

Pénzügyigazgatósággal szemben.

O Az Ujpesti Tornaegylet háromnapos nemzetközi jubiláris teniszversenye, Budapestről jelentik: Az Ujpesti Tornaegylet háromnapos nemzetközi jubiláris teniszversenyén, pénteken, nagyszámú közönség előtt, az UTE pályáján Gabrovitz mérkőzött elsőnek Drjetomsky Györggyel, Gabrovitz szép játékkal. 6:3, 6:2, 6:3 arányban győzött az erősen feljavult Drjetomskyval szemben. Barawowsky, az osztrák teniszranglista második helyezettje, 6:1, 6:3, 6:0 arányban verte meg a bizonytalanul játszó Straub Eleket.

O Legjobb csapataikkal állnak ki a csapatok a budapesti derbire. A vasárnapi Hungária—Ferencváros derbimérkőzésekre mindkét csapat a legjobb összeállításban áll ki és pedig: Hungária: Ujvári—Mandl, Biró—Egri, Turai, Dudás—Sas, Müller, Cseh, Vigh IV., Ticska. Ferencváros: Háda—Polgár, Korányi—Laky, Sárosi, Lázár—Taenzler, Kiss, Mór, Toldi, Kemény.

ELISABETA PREMIER MOZGO

PREMIER!

Vasárnap, hétfő, kedd, szerda

PREMIER!

ZANE GREY világhírű regénye filmen

GEORG O'BRIEN-el

A fehér törzsfőnök

10.000 szereplő,

2000 ló, szenzációs lovashavurok.

Érdekfeszítő cselekmény, nagy kiállítás. **Két előjáték!**

Az előadások kezdete d. u. 2, 5, 7 egynegyed és 9 egynegyed órakor

Olesó helyárak:

Minden ünnepnap d. e. 11 és fél órakor MATINE

Olesó helyárak!

O Női válogatott mérkőzés. Rouenben találkoztak Franciaország és Anglia válogatott hölgylabdarugó csapatai. A franciák 2:1 arányban nyerték a heves mérkőzést.

O Az antwerpeni négy város (Amsterdam, London, Antwerpen, Köln) tornáját Amsterdam nyerte. Amsterdam a döntőben 3:1 arányban győzött London ellen.

O Crawford és Mc. Grath nyerték Olaszország nemzetközi férfi páros teniszbajnokságát. Az ausztráliaiak 4:6, 4:6, 6:4, 6:2, 4:3-ra verték a döntőben a francia Borotra—Boussus kettőst.

O Uj amerikai női atléta-csillag. St. Louisban rendezték meg az idén a fedettpálya atlétikai bajnokságokat, amelyek szenzációja a 17 éves Helen Stephenszen szereplése volt, aki 6.6 mp. idővel győzött 50 méteren, 265 cm-re javított helyből távolugró világrekordot és a súlydobást pedig 1207 cm.-rel nyerte.

O Vasárnap reggel utazik az SGA Resitára. Az SGA csapata vasárnap és hétfőn körmérkőzésen szerepel Resitán és a következő csapattal fog kiállni: Löwenberg—Palásti, Mihály—Csányi, Csipai, Grosz (Porzsolts)—Hallbauer, Kovács, Fritz, Bellai, Körösladányi.

A Carmen-Sylva-i Movila-Techergiol Társaság

értesíti t. látogatóit, hogy a

„Movila”, „Băi” és „Nou”-szállodák

az Organizatie Nationale Romane de voiaj si turism „Europa”, Bucuresti, Str. Doamnei 1. kezelésébe mentek át.

Információk és szobarezerválások persioval vagy pensio nélkül, meleg iszapfürdővel vagy anélkül stb. a legkedvezőbb feltételek mellett az „EUROPA” összes ügynökségeinél.

A szállodák ujonnan lettek renoválva és „Movila” szállodában minden szobába folyóvíz és minden emeleten fürdő lett bevezetve. 2697

Arad művészeti eseménye Maróth Annie

zongora- és előadóművész (május 4., szombat) a Minorita Kulturházaiban. Jegyelőjegyzés 30-50-80 leles árban Sándornán. Az estély pontos kezdete fél 10 órakor.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A munkaügyi miniszter Arad ellen döntött három ármentesítő társulat hivatalainak áthelyezése ügyében

— Ezután is Chisineu-Cris székhellyel működnek az árvízvédelmi társulatok —
— Oriási védőtöltés épült a román—magyar határon

Arad megye egyik jelentékeny részét, sőt Arad városát is igen közelről érintő ügyben döntött most Nistor munkaügyi miniszter, aki hosszú ideig tartó tanulmányozás után megsemmisítette az állami országos folyószabályozási igazgatóság-
nak azt a határozatát, amellyel a Fehér és Fekete Körös, valamint az „Arad megyei Ármentesítő Társulat” működési központját Aradra helyezte át és a tényleges átköltözésnek most kellett volna megtörténni. A feltűnést keltő ügy mostanig nem került a nyilvánosság elé, annak részleteiről az alábbiakat közli az Aradi Közlöny munkatársa:

Több évtized óta Chisineu-Cris székhellyel működik az „Arad megyei Ármentesítő Társulat”, továbbá a Fehér és Fekete Körös Ármentesítő Társulat. E két utóbbi intézmény a kevéssé rendezett Körösök mindkét partján elterülő szántóföldek és községek biztonságát védi és hatásköre a bekészződés előtti időben Békés—vármegyének a Körösök által érintett részeire is kiterjedt. Az arad megyei Ármentesítő Társulat pedig a felfakadó talajvizek és vadpatakok ellen védi azokat a területeket, amelyekre hatásköre kiterjed. A három ármentesítő társulat működését törvény szabályozza és a fenntartási költségeket az a lakosság fizeti, amelynek élet és vagyonbiztonságát védelmezi. Különösen a Fehér és Fekete Körös ármentesítő társulatai fejtenek ki nagyfontosságú közbiztonsági tevékenységet, mert tudvalevőleg ez a két folyó igen gyakran megárad, úgyhogy vizük egyik napról a másikra óriási területeket szokott elönteni. Az 1919. 1925. és 1932. években minden elővigyázat mellett is igen súlyos károkat okozott ez a két folyó és ha az ármentesítő társulatok nem működtek volna, úgy Arad megyének az a része talán teljesen romokban heverne az árvizek miatt. E két utóbbi társulatnak Arad megyében 300. kilométer összerjedésű vonalat vannak és a folyók közelében épített töltések mentén modern telefonhálózatokat építettek, amelyeknek fenntartása nagyon sokba kerül.

Annakidején azért állították fel a három ármentesítő társulat központi igazgatóságát Chisineu-Crisen, mert a töltések jókarban tartása és általában a vízveszély elhárítása onnan sokkal könnyebben valósítható meg. Az Ármentesítő Társulatok fenntartásához szükséges összegeket közadók módjára hajtják be. Az utóbbi években a súlyos gazdasági viszonyok miatt az ármentesítési díjak behajtása szintén nehézkessé vált. Emiatt a magyar kormány, azon a címen, hogy a két Körös ármentesítő társulatának egy része Magyarországon működik, diplomáciai úton óvást emelt a Tatarescu-nánynál és rámutatott arra, hogy az utóbbi év alatt a magyarországi Körös Ármentesítő Társulatnak 20 millió leit kellett volna megkapni. Arra kérte a bucaresti-i kormányt, sürgősen intézkedjen az összeg átutalása iránt.

Mivel a legutóbbi arad megyei árvíz Magyarországon is súlyos károkat okozott, a magyar földmiveltügyi minisztérium intézkedése alapján a román—magyar határ mentén több méter magas töltést építettek és ezzel szorították vissza a megáradt Körösök romboló hullámain. Ez a sokmillió leis költséggel épült hosszú töltés a Békés megyei Gyulavarsándnál kezdődik és Kötégánig húzódik.

Néhány évvel ezelőtt az Arad megyében működő fenti három ármentesítő társulatot államosították és azóta az aradi állami vízügyi hivatal fenntartása alatt működnek a chisineu-crisi ármentesítő társulati igazgatóságok. A három hivatalban husz családostól tíz és több ór működik. A társulatoknak ugyanis egyúttal körülbélül negyven órházuk van, amelyekben családostól vonalóról laknak. Ezek a tisztviselők és órők árvíz idején né-

hány óra alatt megjelennek a veszélyeztetett területeken. Az utóbbi másfél évtized alatt a három ármentesítő társulat elnöksége gyakran változott, mert a különböző kormányok gyakran felváltották a társulatok elnökeit. De amióta Bucaresti székhellyel megszervezték az országos vízügyi hivatalt, a vezetés állandósult és a társulatok működése egyenletesebbé vált.

A bucaresti-i országos vízügyi hivatal igazgatósága tavaly váratlanul elhatározta, hogy az említett arad megyei ármentesítő társulatok központját Chisineu-Crisből Aradra helyezi át.

Ez ellen úgy az érdekelt községek vezetői, mint az Ármentesítő Társulatok összes alkalmazottjai fellebbezést nyújtottak be a közgazdasági miniszterhez, akinek megfellebbezhetetlen döntését annál is inkább nagy érdeklődéssel várták, mert a társulatok chisineui elnökségének és alkalmazottjainak már a közeli napokban Aradra kellett volna költözni. A miniszterhez intézett apellációjában rámutatott arra, hogy a három ármentesítő társulatot évtizedek óta Chisineuból igazgatták és az egész vonalhálózatot úgy építették meg annakidején, hogy az irányítás Chisineuból történjen. Rendkívül sok költséget emésztene fel a husz családostól tíz és több ór alkalmazott átköltöztetése, valamint a telefonhálózat kibővítése, már pedig ezekre nincs anyagi fedezet. A miniszter figyelmebe ajánlották azt is, hogy árvíz esetén a mentési munkálatok sikertelenek maradnának; ha Aradról irányítanák a

Ezüst rókák — kepek rendkívül olcsón
kék rókák SCHMIDEG szücs Budapest, IV. Párisi-utca 3.

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.T. eredményes üzletéve

120 millió lejre emeli alaptőkéjét az Erdélyi Bank — Elismerés Hargitay Bertalan vezérigazgatónak

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.T. évi rendes közgyűlésén Mocioni Anton királyi udvari fővadászmester elnököl és azon az intézet igazgatósági tagjai csaknem teljes számban megjelentek, köztük gróf Wass Béla földbirtokos, az intézet alelnöke, Conrad Ottó, a Pesti Kereskedelmi Bank ügyvezető igazgatója. Mocioni Anton üdvözlő szavai után, Martinovici professzor a részvényesek nevében elismerését tolmácsolta az igazgatóságnak és külön Hargitay Bertalan vezérigazgatónak, az előrelátó, óvatos és eredményes vezetéscéért. Beszédében örömmel állapította meg, hogy az intézet nem vette igénybe a konverziós törvény kedvezményeit, betéteit száz százalékban elégti ki, jelentős mértékben hozzájárult az országfejlesztés kölcsön sikeréhez és saját tárcája részére hat millió lei értékű kötvényt jegyzett. A felmentvény megszavazása után a közgyűlés az igazgatóság javaslatára egyhangúan elhatározta, hogy az Erdélyi Bank jelenlegi 82 millió leies alaptőkéjét 120 millió leire emeli fel és az új kibocsátás értékesítésével megbizta az igazgatóságot.

A választások során az intézet elnökévé egyhangúan és újlag megválasztották Mocioni Anton volt minisztert, Ófelsége fővadászmesterét, alelnökké: Ponorovici Mihai volt minisztert, Weiss Fülöpöt, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnökét és gróf Wass Béla földbirtokost; igazgatósági tagokul: gróf Bethlen Béla földbirtokost, dr. Chorin Ferencet, a Salgótarjáni Köszén-

bánya r.t. elnökét, Conrad Ottót, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank ügyvezető igazgatóját, Gheorghe Domasniánu tábornokot, dr. Drexler Béla földbirtokost, Grigore G. Duca országgyűlési képviselőt, Grigore Gafencu volt alminisztert, Drossozredest, Ófelsége udvari marsallát, dr. Jelen Gyula ügyvédet, Ion M. Mitilneu volt külügyminisztert, Adrian Otoiu-t, a Nemzeti Bank igazgatóját és Hargitay Bertalan administrateur délégué-t.

A közgyűlés berekesztése előtt Mocioni Anton meleg szavakban fejezte ki elismerését az intézet céludatos vezetéséért Hargitay Bertalan administrateur délégué-nak és az intézet ügybuzgó és érdemes tisztviselőkarának.

A közgyűlés után megtartott igazgatósági ülésen történt kinevezések közül a következőket emeljük ki: Killik Vilmost, az aradi fiók cégjegyzőjét főnökhelyettesé és Hegedüs Sándort, az aradi fiók devizaosztályának vezetőjét cégjegyzővé nevezték ki. Dr. Friedländer Sándort, az oradeai fiók igazgatóját a központba rendelték szolgálat-tételre és központi igazgatóvá nevezték ki, míg Bernáth Bélát, az oradeai fiók cégjegyzőjét, ezen fiók főnökévé léptették elő.

Meghívó próbakézelésre! Széplők, szemölcsök, hajszálak végleges kikézelése garanciával. Tanítás diplomával

„ROYAL” kozmetikai szalonba

Budapest IV., Váci-utca 21. Telefon 86-0-38.

Új nyelvtanfolyamok kezdődnek május 5-én

VICTOR CABA tanár magániskolájában. Érdeklődni lehet Str. Nieu Filipescu 29. szám alatt

Költözködés alkalmából

legolesbóban szerel, javít vagy teljes berendezést eszközöl

Gonda Róbert

villanyszerelő és mechanikus
str. BRATIANU 17. sz.

Szilárd alapokon tovább működik az Arad-csanádi Gazdasági Takarékpénztár

Általános érdeklődés között tartották meg a negyvenötödik évi rendes közgyűlést és a részvényesek elfogadták az igazgatóság jelentését

A több évtizeden át nagy szakértelemmel vezetett jó hírű és fontos gazdasági szerepre hivatott Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár a hó 27-én, déli 12 órakor tartotta meg negyvenötödik évi rendes közgyűlést, amelyen Purgly László volt főispán, igazgatósági elnök elnökölt. A közgyűlésen a részvényesek szép számmal jelentek meg és összesen 9581 részvényt képviseltek. Az elnök a jegyzőkönyv vezetésére Kneffel Béla ügyvezető-igazgatót, a hitelesítésre pedig Alföldy Pál és Domán Sándor részvényeseket kérte fel.

A közgyűlésen a felolvasott évi mérleg és veszteség-nyereség számlát, továbbá a szintén felolvasott módosított alapszabályokat a jelenlevők egyhangulag elfogadták és úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak megadták a szokásos felmentvényt.

A közgyűlés a régi igazgatóságot, amelynek megbízatása most járt le, ismét egyhangulag megválasztotta, a felügyelő-bizottságot pedig Laczay Gyula megválasztásával kiegészítette.

A részvényesek az igazgatóság jelentéséből és a mérlegből teljes meglelégedéssel állapították meg, hogy az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár — habár a konverziós törvények éveken át erősen befolyásolták működését — helyzetét teljesen rendezte és osztatlan örömet kelte jó hírű, régi aradi pénztárüzleti tevékenységének újbóli megkezdése, amelyet lehetővé tesz az a megnyugtató tény, hogy alapjai változatlanul szilárdak maradtak. A fenti állítások egyébként az igazgatóság évi jelentéséből is kitűnnek, amelyből

megállapítható, hogy az intézet teljes konverziós vesztesége a hátralékos kamatok és járulékok megfelelő leírása és a kompenzálások folytán a zárszámadások elkészítéséig 53.323.894 leire apadt, amelyből a hitelezőkkel kötött megegyezés alapján 23.225.694 lei térült meg. A többi összeget az intézet a saját erejéből viselte és fogja viselni, ami valóban méltánylást érdemlő elhatározás. Kiemelendő az igazgatósági jelentésből az is, hogy az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár nagy küzdelmek árán, kisebb erőben és ennek megfelelően szerény üzleti keretekkel és lehetőségekkel, de a konverzió okozta válságot előre láthatólag el fogja viselni. Helyzete ovatos megítélés mellett is reményekre jogosít és mindenki bizik benne, hogy a konzervatív üzleti elvek fenntartása mellett és kellő elővigyázatossággal, fokozatosan ismét megerősödik ez a nagymultu pénztár, amely jelentős gazdasági feladatait ezután is éppúgy teljesíti, mint ahogy azt sok éven át közmegelegedéssel végezte. A zárszámadások adatai szerint a múlt évben elért üzleti eredmény az előző esztendei 37.872 lei áthozattal együtt 73.895 leit tesz ki. Ebből a felügyelő-bizottság díjazására 30.000 lei felhasználását javasolja az igazgatóság, a fennmaradó 43.895 leit pedig a jövő évi veszteség és nyereségszámlára kéri elővezetni. A részvényesek megértéssel fogadták az előterjesztést és — amint már fentebb említettük — megadták a teljes felmentést, amivel egyben honorálták a vezetőség és az egész tisztviselői munkásságát, valamint a súlyos válság sikeres leküzdése érdekében kifejtett fáradhatatlan tevékenységét.

SZÉKREKEDÉS ESTE MEGHAJT
HIZÁSI HAJLAM EGY GRAIN DE VALS LEFOGYASZT

Pénteken nyílik meg Budapesten a Nemzetközi Vásár

Fényárban, jókedvben, szépségben várják a vásár látogatóit

Pénteken nyílik meg Budapesten a Nemzetközi Vásár. A Városligetben az előkészületek a befejezés előtt állnak. Aki Budapestet jól ismeri és a vásárt már sokszor látogatta, ezuttal bizonyára nem ismer rá a Városligetre. A vásár területén hatalmas tornyok, felhőkarcolók épültek, az ujonnan felállított pavilonok pedig oly nagyok, hogy méreteikben vetekszenek a Duna-menti államok legnagyobb épületeivel, a vásár-terület központjában álló Iparcsarnokkal. Ezuttal igazán jellemző az a szó, hogy: vásárváros. A Városliget ősparkja nagyvárosi főtérre, bulvarok rengetegévé alakult át, csakhogy itt lakóházak helyett 200 ipari szakma csarnokai állnak s lakók helyett 1500 gyár áru vonulnak fel.

Igazi város a Nemzetközi Vásár területe. Van rendőrsége, tűzoltósága, postája távirtdája, saját Stúdiója és rádió-leadója, mentőállomása, bankja, szállítói, biztosítói és nem hiányzik az sem, ami az igazi városi életre kell: a sajtó. A kávéház, az étterem, a cukrászda természetes kellékei ennek a városnak, ahol találunk menettjegyirodát, színházi jegyirodát, sőt saját vásári színházat és sporttelepet is.

Az idei Nemzetközi Vásár egymillió ember befogadására készült fel.

Ehhez méretezték a közlekedési eszközök forgalmát is. Villamos, autobus, földalatti, autótaxi külön járatokat, külön állomásokat létesít, hogy gyorsan és torlódás nélkül benyoltsák le a naponta közel százezerre tehető látogatók jövését-menését.

A Budapesti Nemzetközi Vásár ez évben világszenzációnak ígérkezik. Ezzel ünnepli fennállásának 30-ik évfordulóját.

A vásárra ebből az alkalomból majd minden országból külön bizottságok érkeznek. Külföldi kiállítások és vásárok vezetői jönnek tanulmányozni a Budapesten 30 éves tapasztalatok alapján szervezett nagy kiállítást.

Budapestnek husvétkor is óriási idegenforgalma volt. Az igazi nagyszézon azonban

csak most e héten nyílik meg, amióta már érvénybe léptek 26 ország területén a magyar árumintavásár igazolványai alapján engedélyezett utazási kedvezmények. A külföldi vendégek érkezése április 23-ikával már megkezdődött. Budapesten már élénk az élet. A város kereskedői diszes kirakatokkal, esti kivilágítással üdvözlők a vendégeket, a budai oldalon pedig újból felragyogtak a fények.

A tőkegyűjtés növekedése életbiztosítási kötvényekben

— Az életbiztosítások növekedésének gazdasági okai —

Az elmúlt tizenöt esztendő pénzügyi és gazdasági életének mérlegét tanulmányozva, öröndetes tényként állapítható meg, hogy a szolid és biztos tőkegyűjtés egyik valóban ész-szerű és megrázkódtatásmentes módjának maradt meg továbbra is a biztosító részvénytársaságoknál való életbiztosítás. Ennek magyarázata nagyrészt az életbiztosítási díjak tartalékolásában, helyesebben a díjösszegek előírt tartalékos módjában keresendő. Nálunk ugyanugy, mint a kulturvilág többi államaiban törvény írja elő és külön szerv ellenőrzi a beszédett életbiztosítási díjak megfelelő hányadának tartalékolását. Korlátozott kölcsönt a biztosító társaság csak az általa kibocsátott életbiztosítási kötvényekre adhat. Más kihitelezésekkel ezek a társaságok nem foglalkozhatnak és részben ezzel is magyarázható, hogy az elmúlt válságos esztendők megrázkódtatásai ellenére is mobilak maradtak.

A közgazdasági élet, a nagyközönség nem térhetett ki az elől, hogy az életbiztosítás alakjában való tőkegyűjtés a meggazdagodás egyik legbiztosabb, míg idő előtti elhalálozás esetében a családról való gondoskodás legolcsóbb és legalkalmasabb módja.

A biztosító társaságoknak az ardeali piacon való működését figyelve, megállapítható, hogy az ardeali közönség nagyobb része, az erkölcsi testületek, egyházak, nagyüzemek változatlan bizalommal tartják fenn összeköttetéseiket az ardeali intézetekkel, köztük az *Első Ardeali Általános Biztosító Társasággal*, amely az *Első Magyar Általános Biztosító*tól örökségeként átvett konzervatív és szolid üzletvitelével, a károk jóindu-

AUTOBOX-GARAGE

ARAD, Str. Muresianu 5. Telefon 3—92.

Az egyetlen garage, amely a német és francia autókлубok védnöksége alatt működik. Tekintse meg az új levegő-pumpákat. MICHELIN- és GOODYEAR GUMMIK kaphatók.

Eladók: egy BERLIET-AUTÓ elsőrendű állapotban, csak 11 liter benzin kell 100 km.-kint és egy TAXIMETERORA

Eladási és nyersanyag-beszerzési kartell

kölnök az aradi és timisoarai kötszövőgyárak

Uj védekezési módszer a nehéz viszonyok miatt

Aradon és az egész Bánságban nagy érdeklődéssel tárgyalják a timisoarai kereskedelmi körökből származó azt a hírt, hogy timisoarai kezdeményezésre az aradi és a bánsági kötszövőgyárak tárgyalásokat kezdtek a szorosabb kapcsolatok kiépítése érdekében. A tanácskozáson — egy nagy gyár kivételével — valamennyi szakmabeli iparvállalat vezetősége résztvett és a végleges megegyezés már néhány nap múlva várható.

Mint jó forrásból értesülünk, az említett gyárak az áruhitel egyöntetű szabályozása végett kartellmegállapodást akarnak létesíteni, hogy védekezzenek a rosszhiszemű adósok ellen. Ismeretes, hogy az 1931-ben elrendelt moratórium és az azt követő konverzió miatt csaknem teljesen megszűnt az áru- és pénzhitel. A gyárak és nagykereskedők csak készpénzért, vagy utánvételezéssel adtak árukat, mert féltek a kihitelezés veszélyeitől. A rendkívül sok kényszeregyezés és a cégek felszámolása is nagy ovatosságra intette a nagy vállalatokat, amelyek közül többen még most is tartózkodnak a kihitelezéstől.

Amióta azonban az új kényszeregyezési és csődtörvény jobban megvédi a hitelezők érdekeit, ismét életre kelt az áruhitel. Néhány vállalat kivételével — a ruházati szakmában — váltó ellenében harmincnapos hitelt élveznek a kereskedőcégek, de a kötszövő és textilbransban megállapították, hogy ismét egyre több váltóprolongáció fordul elő és az adósok az egyhónapos áruhitelt önkéntesen három-négy hónapra tolják ki. Ez a körülmény készíti az aradi és bánsági kötszövő ipart arra, hogy védekezzenek azok ellen, akik kötelezettségeiknek komolyabb okok nélkül vonakodnak eleget tenni.

A nemzetközi vásár alkalmával szerezz be szükségletét és ajándékát

latu kezelésével és gyors kiutalásával, hatalmas vagyonával nemcsak megtartotta, de növelte is a multban élvezett vezető és irányító helyzetét. Az intézet ingatlanberuházásait — amely életdíjak tartalékolásának legszolidabb módja — változatlanul Ardeal nagyobb városaiban eszközli. Sibiu-ban a város legszebb terén most épül egy hét emeletes, 15 millió lei értéket képviselő bérháza, amely Sibiu legnagyobb és legértékesebb bérpalotája lesz.

A többi biztosító társaságok mérlegeit figyelemmel kísérve, általában megállapítható, hogy az életbiztosítási díjtartalékok nagy növekedése, az életbiztosítás alakjában való tőkegyűjtés régi fontos szerepét újra elfoglalta és a biztosítás szociális előnyeit a jövő igazolni fogja.

A nemzetközi vásár alkalmával szerezz be szükségletét és ajándékát

Rosenstein M. cégnél

Budapest, Apponyi-tér 5. sz.
(Belvárosi Takarékpénztár-épület.)

Finom bőr- és bőrdíszmüárak különlegességek

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, ÁPRILIS 28.

Bucuresti. 11.30: Egyházi beszéd. 11.45: Egyházi prédikáció. 12: A Demeter-templom énekkara. 13: Mofoi-zenekar. 14.40: Mofoi-zenekar. 16: Sibiceanu-zenekar. 9.15: Sibiceanu-zenekar. 20: Előadás. 20.20: Tánclémezek. 21: Előadás. 22: Népdalok. 22.20: Szalonzene. Budapest I. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—13: Róm. kath. istentisztelet. 13.30: Pertis Pall és zenekara. 14.45: Rádiókrónika. 15: Hanglemezek. Időszertű gazdasági tanácsadó. 16.50: Fuvolaket. 17.30: Közművelődési előadásorozat. 18: Országos postászenekar. 18.45: A Ferencváros—Hungária drágomérközés közvetítése. 19.50: Farkas Sándor énekel zongorakísérettel. 20.40: Kis színpad. „Ahogy te akard”. Vigjáték 1 felvonásban. 21.25: Sporteredmények. 21.40: A bécsi rádióállomás műsora I. részének közvetítése. 22.25: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál, Kalmár Pál énekel. 23.25: Halász Gitta énekel. 24: Jazz-zenekar. — Bécs. 9.55: Könnyű fuvószene. 12: Régi néphangversenyek. 13.55—15.15: Rádiózenekar. Osztrák szerzők könnyű művel. 16.35: A Sedlak-Winkler vonósnyegyes. 19.05: Rádiózenekar Gehr szopránnal. 21.40: Szimfonikusok Rosenhtal zongoraművészrel. 23.50: Silving-zongoránegyes. Bécsi könnyű zene. Utána: Jazz. — Belgrád. 17.50: Könnyű délszláv zene. 19.30: Karének. 21: Közvetítés a Nemzeti Színházról. — Deutschlandsender. 7.35: Hamburg. 19.25: Hanglemezek. 20.40: Obrig: Játék a farkasról, rósláról és medvéről. Reimesch: Valentin Ba. Különböző nemzetek zenéje. 24: Breslau. — 10: Gör. kath. istentisztelet. 11.55: Prága. Mor. Ostrava. 17: Rádiózenekar. 18.55: A 14. fuvószekara. 20.05: Pozsony. 21.05: Rádióze. Könnyű csehszlávok zene. 21.45: Pozsony. 22: — Königsberg. 19.45: Kirchner Ferenc csol. Riebensahn Erik zongorázik. 20.30: Költői és naptár áprilistől és májusról (szoprán, tenor, a). 21.10: Csatlakozás kerestető! Tarka óra tánc. 21.20: A nizzai lovastornáról. Utána: Könnyű tánczene. — Leipzig. 17.40: A szimfonikusok hangversenye. Könnyű klasszikus zene. 21.20: A drezdai szimfonikusok Weber hangversenye szólistákkal. 22.40: Bradt: Weber utolsó napja. Hangjáték zenével. Stuttgart. — Róma. 17.30: Lemezek. 18: Szimfonikus hangverseny. 21.05: Bertti Berta szoprán éne. 21.45: A Fővárosi Polifonikus Énekkar hangversenye rádiózenekarral.

HÉTFŐ, ÁPRILIS 29.

Bucuresti. 12: Lemezek. 13: Sibiceanu-zenekar. Sibiceanu-zenekar. 18: Marcu-zenekar. román. 20: Előadás. 20.20: Román dallemezek. 22: Előadás. 22.15: Jazz. 23.45: Rádiózenekar. — Budapest I. Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Felolvasás. 13: Déli harangzó. 13.05: Bertha István szalonzene. 14.30: Puky Margit zongorázik, Bárdos Alice énekel, zongorakísérettel. 17.10: A rádió diákfelőrája. Remekműhöz szerző kerestetik. Kállay Miklós és Aladár vitája arról, hogy ki írta a „Rózsafa-t”. 18.30: Lakatos Tómi és Lakatos Misi cínekkara. 19: Német nyelvoktatás. 19.55: Kalanpoly Tamás elbeszélése. 20.25: Az Operaház előadások közvetítése. „Háry János”. Zenéjét szerette költőn. 24: Heinemann Ede jazz-zenekarának a Főth Imre énekszámaival. — Bécs. 12.30: Pazene lemezek. 13.20: Marek Weber lemezei. Szimfonikus lemezek. 15: Debicka Hedvig szoprán lemezei. 17.10: Filmszereplők lemezei. 18.30: Ludotte alt és Főth Ida zongoraművész nő hangverseny. 21.05: Az operai énekkar. 21.50: Rádiózenekar. Utána: Gaudriot-jazz. — Belgrád. 17.20: Rákóczi Cvejics énekesrel. 18.30: Népzene. 19.30: S. Éva énekel. 20: Lemezek. 21: Lemezek. 21.30: Híradó. 23.20: Lemezek. 24: Szíllodai zene. — 6.30: Lemezek. 7: Torna. 7.35: Könnyű zene. 18.20: A berlini Operák játéktérve lemezekkel. Iróló lemezek. 22: Ez vagy te! Hangképek. — Deutschlandsender. 7: Torna. Vidám lemezek. 18.30: Festőlélek lemezek. 20: Frankfurt. 21.45: Karácsonyi dalok. 22: Joost-tánczene.

Kar. — Königsberg. 17: A danzigi színház zenekara. Szórakoztató zene. 18: Időszertű anyag. 19: Előadás. 19.30: Világpolitikai haviszemle. 20.10: Közzene. 20.30: Sarnick zongorázik. 23.45—1: Domning Hilda hegedű. Böhmke szoprán énekel, Schultze Walter fuvolázik, Schumann Margit zongorázik. — Leipzig. 7: Torna. Lemezek. 7.35: Könnyű zene. 17: Hegedű és zongoraszonáták. 18: A német meseerdőben. A szimfonikusok zenekara hangversenye. 19.30: Világpolitikai hangszemle. 20: Ifjúsági ének. 21.10: Táncczeneművek különböző országokból és korokból. 23: Hírek. Utána: Könnyű zene. — Milano. 18.05: Szalonzene. 18.30: Róma. 19.35: Eszperantó. 20: Olasz lecke. 21.05: Lemezek. 21.45: Hangverseny Bécsből. 23: Cavanna zongoraművész hangversenye.

Legelőcsöbben itthon nyaralhat!

Vásároljon.

NAUTICA-tól

csolnakot és nyaraljon a Mures-on. Árjegyzéket és felvilágosítást ad:

Altstädter Béla

Arad, Bulev. Carol No. 89.

KEDD, ÁPRILIS 30.

Bucuresti. 13: Lemezek. 13.45: Könnyű lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 20.20: Román zene lemezek. 21: Alexandrescu Lina hegedű. Niculescu Sabina hárfázik, Calman N. énekel. 22.15: Előadás. 22.30: Kéztzongora. 23.25: Vendégül zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Hogyan tegyük lakásunkat otthonossá. A tavaszi divat furcsaságai. (Felolvasások). 12.45: A magyar országgyűlés ünnepélyes megnyitása. Közvetítés az Országházból. 14.30: Mándits szalonzene. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Budapesti Hangversenyzenekar. 19.10: Francia nyelvoktatás. 19.40: Hanglemezek. 20.20: Munkásféltóra. 20.50: Füredi Mihály a népdalok hőse. 22.10: A diákvilág bajnokságokról. 22.30: Rozik Károly gondolkodik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 23.35: A Bachmann-szalontűző műsora. 24: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14.10: Könnyű zene. 15: Sarobe bariton lemezei. 16.40: Gyermekkar, tavaszi dalok. 17.10: Hansi Niese lemezei. Operett-részletek. 18.15: Hübnér Miklós csellózik, Desdery Hektor zongorázik. Szonáták. 19.15: Verdi: Aida, 4 felvonásos opera. 23.20: Mandolnazenekar. — Utána: Könnyű fuvószene. Majd: Tánclemezek. — Belgrád. 17.30: Népdalok. 18: Rádiózenekar Kálmán: Cirkuszhercegnő, egyveleg. Leopold: Polly, induló. 20: Lemezek. 21: Hangverseny bemondás szerint. 23.15: Vendégül zene. — Deutschlandsender. 7: Torna. Vidám lemezek. 18.30: Mosler Rudolf zongorázik. 20: Tarka lemezek. 21.10: Hamburg. 24: Königsberg. — Leipzig. 6.50: Gazdáknak. Torna. Lemezek. 7.35: Hamburg. 18: Indulók és táncok. 19.30: Defreggel, Tirol festője. 19.50: Időszertű anyag. 20: Frankfurt. 21: Hírek. 21.10: Berlin. 22: Hanglemezek csevegéssel. 23.20: Gitárverseny. — Milano. 18.05: Az egyházi zene és az oratórium, csevegés. 19.10: A nő és az otthon. Dopolavoro. 20: Hírek. Olasz lecke. 21.05: Lemezek. 21.45: Szimfonikus hangverseny. 23: (Firenze): A Calendimaggio-ünnep közvetítése Assisiből. — Pozsony. 11.15: Farkas: Május elseje. Barta: Májusi játék. 11.50: Lemezek. 13.10: Lemezek. 13.25: Prága. 18.05: Lemezek. 18.55: Stroh: Az élképtől a hangosfilmig. Utána Szász Klára magyar műdalokat énekel. 21.05: Dvorzák: G-moll zongoraverseny. 21.50: Dyk: Figaro, színjáték. 22.50: Zenekar. 23: Prága. 23.30: Lemezek.

KÖNYVEK

Moussong Piroksa: „Ucca”. Finom és modern novellák gyűjteménye a roppant elegánsul és szépen kiállított kötet, amelyben a fiatal író nő a modern novelláírás igazi kis remekműveit alkotta meg. Moussong Piroksa: „Ucca” című könyve, Szőnyi Lajos 8 linometszetével díszítve, Kosmos kiadásában 46 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj.

Darvas József: „Fekete kenyér”. A mezőgazdasági proletárium problémáival foglalkozik Darvas József: „Fekete kenyér” című regényében frissen és mindvégig érdekesen. Színhelye a falu, megírási technikája hasonlít Nagy Lajos: „Kiskunhalom” c. művéhez, amely a falusi irodalomnak valódi remekműve. 40 lei Lepage-nál: Cluj.

Nagy Pál: „A dialektikus materializmus”. Tartalmából kiemeljük: A világnézetek válsága és alapformái: a materializmus és idealizmus. Mi a dialektika? Mi a történelmi materializmus? Az osztályok. Az alap és fölépítmény. A vallás. A művészet. A tudomány. A dialektikus materializmus, mint világnézet, stb. Ára 40 lei a Lepage könyvkereskedésben: Cluj.

No tegye kockára az egészségét!

Mert nem megfelelő készítmény örökké szorosséltenné teheti. Azért használjon 500 jon kizárólag:



Színház — Irodalom — Művészet

Az idény slágerei „ingyenes” helyek mellett a színház négy napos műsorán

Vasárnap délután a nagy érdeklődésre való tekintettel 3, 6 és 9 órakor egymásután Bónyi Adorján és Abraham Pál utólréhetetlenül hangulatos, izés és mulattató ujdonsága a „Viki” szerepel műsoron Erényi Böske címszereplésével.

Hétfőn délután 3 órakor bájos gyermekoperettel kedveskedik a társulat. Címe: „Piroska, avagy nem félünk a farkastól.” Ugyancsak hétfő délután 6 órai kezdettel kerül először színre Harmat—Földes pokolian mulatságos ujdonsága „Önagsága nem hajlandó”. A „sokatmondó”, ötletesen fordultatos ujdonság, főleg a nevetőizmokra pályázik. Ez a darab az este 9 óras előadás műsordarabja is.

A keddi műsor így alakul: délután 3 órakor közkívánatra az „En és a kisöcsém” kerül színre, 6 órakor a „Viki”-t ismétlik meg. Este 9 órakor a hétfői ujdonság az „Önagsága nem hajlandó” szerepel műsoron.

Szerda délután először kerül színre 3 órai kezdettel az „Önagsága nem hajlandó”, 6 órakor a mindig táblás házat vonzó „Alvinczy-huszárok” közepezi a műsört, este pedig a „Viki” újabb esti előadása fejezi be a színház változatos ünnepi műsorát.

... A „Szajkó” legújabb száma szenzációs tartalommal jelent meg. Viccek, humoros leírások, a külföld humora, aradi aktuális problémák és még sok apróság szórakoztatja 16 oldalán át az olvasót. A „Szajkó” 3 leírt kapható minden trafikban és újságbódében.

* Beszélgetés a fölmentett Fedák Sárival Los-Angelesben. A „Színházi Élet” felhívta telefonon Fedákot Hollywoodban, hogy hiteles értesítéseket szerezzen a per állásáról. Fedák Sári nyilatkozott közdelmeiről és terveiről. A megható és izgalmas telefon-interjú t a heti számában közli a „Színházi Élet”. Fizetővendég-akció, 64 oldalas rádióvilághíradó, sok képes riport és érdekes olvasnivaló egészíti ki az új „Színházi Élet”-et. Darabmelléklet: „Szentpétervár”. Ára 20 lei.

A szerkesztésért: Dr. STAUBER JÁNOS felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Építészeti irodámat

Strada Consistoriului No. 32/a

alá helyeztem át.

Szilágyi J. Dezső

2633

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik szeretett jó halottunk

Hunyadi Antal

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével, levélbelileg is, mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk leghálásabb köszönetet.

A gyászoló család.

A világ legjobb

kerékpárjai



részletfizetésre kaphatók.

Szenzációs olcsó gummi árak. vezető márka nagy választékban. gyermekoosik olcsó áron kaphatók

Inmer Zsigmond & Fia

ul. Regele Ferdinand 27. 1182

Feltűnő alkalmi ház eladások

Belváros értékes uccájában masszív magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, shone csatornázással, kerttel, mélyen leszállított árban, 215.000 leíért.

Rendőrség közelében masszív bérház 10 lakással, részben fürdőszobás, 2 újjal, shone csatornázással, 500.000 L.

Fűtőren emeletes, teljesen jókarban lévő ház parkettás, fürdőszobás lakásokkal, üzletekkel, 1.800.000 leíért.

Kulturpalota közelében legszebb emeletes ház 6 drb összkomfortos lakással, kerttel, 1.800.000 leíért.

Színház közelében emeletes ház 3 drb parkettás, fürdőszobás lakással, 925.000 leíért.

Földbirtokok: Arad közelében 100 hold tanyával, 72 hold tanyával, Nagyváros mellett 130 hold tanyával, 10.500 leíért holdanként. Ezenkívül a város minden részében bér-, magán- és üzletházak eladóak.

Haász-iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADO: 5 drb. eredeti „Boczonádi“ 42-es méhkaptaár teljesen felszerelve és hozzáférhető pergetőgéppel. Cim a kiadóhivatalban. 1931

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

FIGYELEM! Fentebb felsorolt legolcsóbban kapható Slamovits Lószórfonoda Cluj, Str. Fabrica de Zahár 1. 2630

Kombinált butort

Legmodernebb fervek szerint prima kivitelben készit: Molnár butorgyár, Str. Al. Gavra 22. — Dió-háló és ebédlők raktáron.

NYITOTT kis Buick autó kifogástalan állapotban nagyon olcsón sürgősen eladó Ugyanott fehér gyermekágy matracal együtt. Cim: Lang, Piata Avram Iancu 1. 2696

KÉZIMUNKÁ szép filestoreok és asztalterítők eladóak Piata Avram Iancu 1. udvarban, ajtó 6.

NÉGY Hltres borsajtó eladó. Str. Alba Iulia 7. 2659

GYEREK KERÉKPÁR középnyagvágú, jó állapotban eladó. Kardos, Str. Mucius Ccaevola 32-36. 2668

KOMPLETT bőrgarnitúra, sötét fél háló eladó. Costa Negri 8. 2725

PASZKA 5 kilogramos csomagokban 100 leíért kapható a sütődeben míg a készlet tart. 2702

SÖTÉT új dióháló eladó Str. T. Serb 23. 2721

RETORTA vasalófaszenet, szagtalan minőségben, kedvező áron. ajánl Kneffel szénüzlet. 2712

TAVASZI KIARUSITAS a Comisioba! Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubotél 1500 lei, salongarnitúrák 3000 leitől, konyhakredencék 700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtó tükrös szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

SIBSSEN eladó dolgait beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kitesztük reklám kártyakutkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg október mindenki kártyakutkát!

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben és legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfényű gallérokat készít. Telep: Bul. Reg. Ford. 51. Fióküzlet: Str. Eminescu 1.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lej. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lej. :- szó 2 lej. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

Kisvárosban élő 21 éves árvaleány vagyok. Van saját földbirtokom, házam, üzletem, autógaragom és 600.000.- lei készpénzem. Férjhezmennék munkaszerező ur emberhez. Felvilágosítást nyújt Bizony Ferenc 15 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Berthelot 3. 1673

Két középkorú, berendezett lakással és némi hozománnyal rendelkező házias urinők, házasság céljából ezuton keresnek ismeretséget középkorú ur emberrel, kinek megértő élettársa lenne. Választ az Aradi Közlöny kiadóhivatalába egyik „Barna asszony“, másik „Nem jár rosszul“ jellegűre kérünk. 2620

Ruhafestés és tisztítás Hoszpodár-ral végeztessé és nem csak bizalom dolga! Üzlet: Str. Eminescu 3. — Üzem: Str. Stroescu 13. 2114

ALKALMAZÁS.

PERFECT, jómegjelenésű fiatal szobaleány állást keres, osakis Timisoaran. Frola Ibolya Arad, Str. Dna Balassa 182. 2616

FŐZNI tudó minden alkalmas nyel Faragó, Str. Gojdu, (Szerb palota) 2674

GYAKORLOTT horgolónők mintával, személyokmánnal jelentkezzenek Str. Mărăsesti 42. I em jobbra 2657

KERESKEDELMI vállalat keres, nemetül tudó irodistanót. Ajánlatokat „Vállalat“ jellegére a kiadóba. 2722

DEUTSCH-RU. ANISCH sprechendes Frau lein wird zu zwei Kindern für tagsüber gesucht. Adresse in der Admin. des Blattes. 2711

ÜGYVÉDI irodába fiatal kezdő gépirónő felvételük. Ajánlat „503“ jellegére a kiadóba. 2705

Német-román levelezést, óráknyelvést vállal perfekt tisztviselő. Cime a kiadóba. 2707

EIN Fräulein gesucht mit jährigen Zeugnissen. Adresse Str. Bratianu No. 3. II. Tür. 2709

LAKÁS

Háromszobás modern lakás május elsejére kiadó. Bulevardul Carol 70. 2666

KÉTSZOBÁS uccal lakás azonnalra kiadó Str. Marasesti 75. 2723

VÁROSHÁZÁVAL szemben, főtérre néző, nagy különbejáratu szoba üresen irodának, esetleg butorozva is kiadó. Cim a kiadóban. 2693

AUGUSZTUS ELSEJÉRE kiadó a Str. Horia 3. (Szántay-palota) második emeleten, a) egy uccai két szoba, előszoba, fürdőszoba és mellékhelyiségekből álló lakás, b) egy két uccai szoba és fürdőszobából álló modern garcon lakás Bővebbet a házielügyelőnél. 1591

GYÁRHELYISÉG körülbelül 90 mtr. nagyságban kiadó, esetleg más célra is. Cim a kiadóban. 2681

Tavaszi kabátokat és ruhákat legszebben fest, tisztít

KNAPP 1736

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

5 szobás modern, erkélyes, első emeleti lakás május 1-re kiadó. Str. Eminescu 30.

EGY vagy két butorozott szobát keresek a központban. Cim a kiadóban.

KERESEK 1 vagy 2 szobás garcon lakást fürdőszobával központban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 2687

ELLÁTÁS.

NYARALÁSRA elfogadnék nyugdíjas házaspárt vagy három gyermek gondozását hegyes vidéken, patak szélén, csendes kényelmes helyen. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 2658

INGATLAN.

VESZEK kis modern házat 200-250.000 leig Cimeket „ZKP“ jellegére a kiadóba kérek. 2100

EGY háztelek eladó. Str. Rahovei No. 137-139 2102

KÖZPONTHOZ közel egy négyszobás, előszobás, fürdőszobás, teljes komforttal bíró modern magasföldszintes magán ház eladó Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2695

MEGVENNÉK 3 szobás, mellékhelyiségekkel, kertés udvarral bíró masszív, téglából épült magánházat. Közvetítőket nem díjazok. Ajánlatokat „180.000 lei“ jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem 2642

ELADÓ ötven katasztrális hold szántó, föld, huszonöt bevetve búzával, ára 10.000 lei. Mayer Ferenc, Chisineu-Cris. 2644

HÁZHELYEK textilgyár közelében, autóbussz mellett eladó Döböröz mértékű. Calea Aurel Vlaicu 59. 2671

FÉLEMELETES bérház 2x3, 2x2 lakásokkal 350.000 leíért eladó Str. Ghiba Birta 19. 2709

Tőkebefektetésnek kitűnő

alkalmi ház eladás

Tisztán 50.000 leit jövedelmező kettős telkű sarok üzletes ingatlan, családi okok miatt 350.000 leíért sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 2719

ÜZLETEK.

NAGY üzlethelyiség főtéren, Bul. Regina Maria 15. f. évi november 1-re kiadó. 5740

PIACTÉREN üzlet teljes berendezéssel hosszabb időre kiadó. Párszkuta Vazul. Butyin, Jud. Arad. 2149

HATSCHEP

INGATLANFORGALMI RODJA
Arad, Bulv. Carol 46. (Lakás ugyanott.)
A Banca Nationala és az Ipartestület között.

ELŐNYÖS INGATLANAJANLATAI

1 Fehér Kereszt szomszédságában emeletes 5 bérlemény, részben fürdőszobás parkettás lakásokkal, üzlethelyiségekkel, cca 110.000 jövedelem, 1.100.000

2 Luther templomhoz közel emeletes (4-3 és 2 szobás) összkomfortos lakásokkal, 1.800.000

3 Str. Consistoriului táján emeletes 14 bérlemény nagyrésztben fürdőszobával, jó hozam, 1.350.000

4 Központban kétemeletes 12 bérlemény, nagyrészt fürdőszobákkal, kettős, komfortos lakásokkal, jó jövedelemmel, 2.300.000

5 Katedrálishoz közel 1x3 szobás, előszobával, 3x2 és 3x1 szobával, komplett lakásokkal részben alánnyal, beépíthető telekkel, vízvezeték, ezer hozam, 400.000

6 Piata A. Iancu táján emeletes 2 szobás, fürdőszobákkal, 3x2 szobával, komplett lakásokkal, jó jövedelemmel 650.000

7 Rendőrséghez közel üzletes ház 10 bérleményvel, részben fürdőszobás lakással, 60.000 jövedelemmel ezer.

8 Belvárosi hatalmas aszfaltos területen üzletes sarokház több vízvezeték, shone, 420.000

9 Str. Marasesti vel párhuzamosan magasföldszintes 3 szobás, előszobás, fürdőszobás, szárnyas áttört, kályhák esslingeni rollók, pince, rezott udvar, 350.000

10 Str. Metianuhoz közel magasföldszintes, 3 szobás alépitménnyel, víráros udvar, vízvezeték, shone, ezer.

11 Kövezett főútvonalon 10 lakás bérház kb 38.000 jövedelemmel, 2700

12 Str. Ghiba Birta táján adómentes 3 szobás, előszobás, fürdőszobás, vízvezeték, shone, 260.000

13 Central mozdhoz közel magasföldszintes, 1x4, 1x2 szobás, fürdőszobával, 400.000

14 Cetatea Veche táján magasföldszintes, masszív 3x2 és 3x1 szobával, komplett lakásokkal, vízvezeték, 4 hozam, 350.000

15 Calea Saguna mellékutcáján 5x1 szobás komplett lakás 200 öleltekkel. (maga a ház is 2 részre osztó) 110.000

16 Katedrálishoz közel 3x1 szobás nagy műhellyel, beépíthető telekkel ezer.

17 Str. Mocioni táján 2x2, 3x1 szobás, 24.000 hozam, 250.000

18 Paulison 4 és fél kat. hold területen prima szőlő lakással, kőműves épülettel, felszereléssel, árban.

Ezekon kívül már 40.000 leitől kezdődőleg, minden ártokozatban van adás! meghízásaim magán-, bérleményes házakra, továbbá telkekre, főtérre, szőlőkre stb

Bevezetett vállalkozáshoz társ lehetek 5000 leiel koekázat nélkül. Cim a kiadóba kérem leadni.

KIADO Str. Colonel Paulian 11. alkalmi állomással szemben üzlethelyiség, leg lakással. Bővebbet háztulajdonos Str. Metianu 14a. emelet.

KÜLÖNFÉLÉK.

Költözéseket olcsón és felelősen vállal nyitott és zárt butorkocsikkal biustein szállító Str. Cosbuc 1.

UTAZOT, ki Regátot utazza, előny telek mellett vinném autómmal kiadóban.

ELVESZETT pénteken „Felita“ selyem pincsi kölyök kutya 1 jutalomban részesül, Vulpe. F. hail Viteazul No. 2.

KÉVESET használt Underwood írógépre megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

TISZTA MOSOTT RONGYOT tisztítására kisebb tételben kelet megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.